# SOLO Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD

Diarazon 17 Augustus 2016 -Edicion-10 Vol.2032 Sta.Cruz #110 1.50

Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com




Sra. Baby Croes tocante e manifestacion contra e amienda:

## PA DIALUNA AWOR NOS LO BAY ENTREGA TUR FIRMA

*Nos a recauda den tur parokia, cual ta masha hopi mes!*



## Despues di a ripara su eror na Fafal Minimarket, e atracador a bay entrega su mes!



## Atrobe tironan a cay den Canoastraat

Dos homber deteni relaciona cu tiramento



En conexion cu celebracion di Dia di Polis

## Polisnan a celebra nan dia marchando



## Esposa di Eddie Briesen di MEP a fayece

## Persona special maltrata na Savaneta

# Atrobe tironan a cay den Canoastraat

## Auto a haya impacto di bala







Dialuna anochi habitantenan di Canoastraat, un biaha mas a scucha varios tiro den nan caya. Mesora a avisa polis. Tambe a avisa ki sorto di auto cu a pasa tira.

Patruya cu a yega na e sitio, despues di algun minuut, a constata cu un auto Suzuki staciona, a ser perfora, door di bala. Testigonan a conta polis, cu e persona cu a tira, tabata colga pafor di e auto, estilo pelicula. Despues di a tira, e auto un Nissan color cora, a sali cu velocidad halto direccion Wendy's, rotonde Belgiëstraat. Polisnan den e caya a busca pa huls, pero no a haya nada. Esaki ta indica, cu ta un revolver a ser usa, di cual e huls no ta sali cay. Departamento tecnico di polis a wordo pidi na e sitio.

Aña 2016, lo bay den historia di Aruba, pa e aña di mas tanto caso di arma di candela.

Nos a wak a purba varios metodo, manera por ehempel Preventief Fouilleren, pero e realidad ta otro y dia pa dia ta birando pior. E pueblo ta bibando momentonan di mas temor cu nunca, cu nan mes of un miembro di nan famia por wordo tira mata, ki ora cu ta y na unda cu ta!




### Na Tanki Leendert:

# Dos homber deteni relaciona cu tiramento

## Esun di tres a huy!







Dialuna e auto Nissan cu a haci e Drive By Shooting na Canoastraat, a ser para door di polis. Un persona tabata duna polis e lugar unda e auto tabata move. Door di ayudo di un persona, polis a logra bin para e auto, panort di un supermercado na Tanki Leendert.

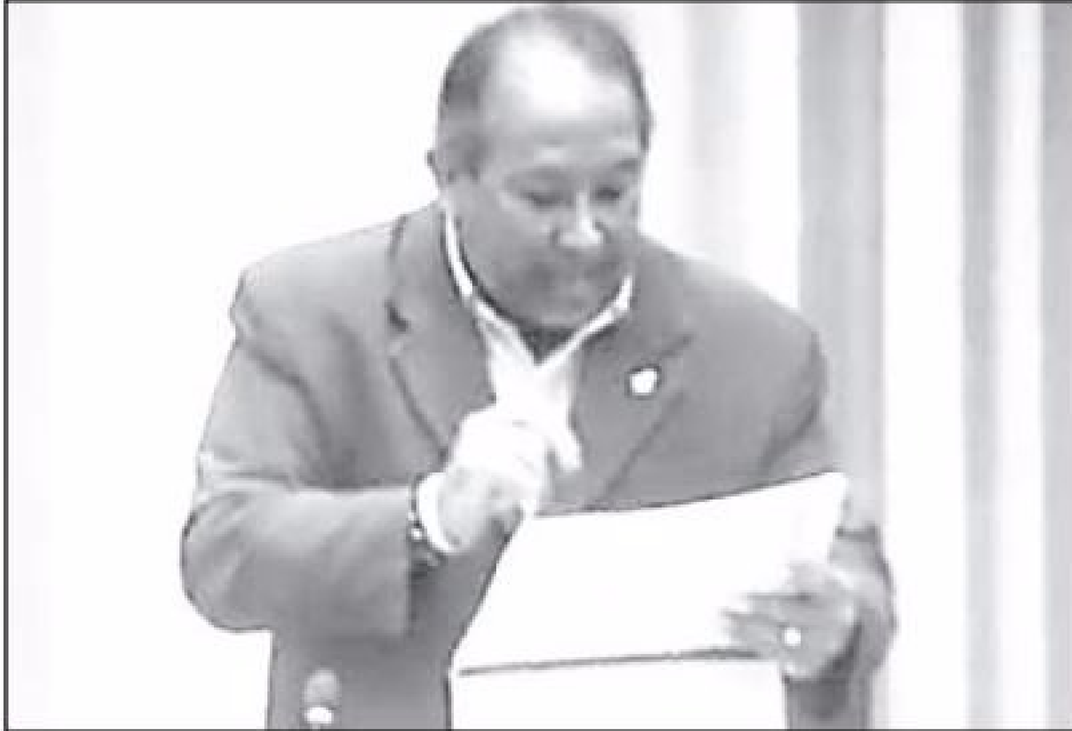
Un di e ocupantenan a baha core bay. E Nissan, despues di a core pa polis, a drenta un caya cu no tabata tin salida. Manera cu e auto a para, un ocupante, esun sospecha cu a tira, a core bay y desaparece den e scuridad di anochi.

E otro dos ocupantenan, a ser poni na boei. Patruyanan mientras tanto, a core den un parti di Tanki Leendert, pero sin resultado, pa cu e di tres persona. Ambos homber, a keda transporta pa warda di Shaba.

Kico e motibo cu a tira, no ta mucha cla, pero ta inclina na actividadnan, posiblemente di gangnan rival.

### Parlamentario di MEP, mr. Juan Ady Thijsen:

# Bahamento di confianza di consumidornan ta confirma un biaha mas cu economia di Aruba ta stanca!



Mr. Ady Thijsen a tuma nota di un comunicado di Banco Central cu ta indica confianza di e consumidor a deteriora den e di prome trimester di 2016. Esaki apesar cu gobierno ta haci hopi esfuerzo pa pinta Aruba bunita, camindanan nobo y renoba cu trottoirs di klinkers tur caminda.

E Indice di Confianza di Consumidor a cera na 94,5 pa e prome trimester di 2016, cual ta un bahada di 1,0 punto di indice compara cu e di cuatro trimester di 2015. E Indice di Situacion Actual a baha di 94,7 te na 93,2 mientras e Indice di Expectativanan a cai di 98,0 te na 95,1.

Mayoria di consumidornan tabata kere cu ainda no tabata apropia pa cumpra un auto (56,4 porciento), aparato grandi (50,4 porciento), haci un prestamo (63,4 porciento) of un hipoteca (70,9 porciento).

Resumiendo, e caida den confianza di consumidor ta atribui, pa gran parti, na un subida den e pesimismo di consumidornan pa cu condicionnan actual y nan futuro cercano. No solamente consumidornan pero tambe comerciante no tin confianza. Parlamentario mr. Ady Thijsen a tuma nota tambe di un entrevista di Bon Dia Aruba cu un comerciante di Caya Betico Croes.

Segun e comerciante intencion tabata pa haci Caya Betico Croes bunita pero no pa mat'e.

E adictonan tey ainda, ladronicia tey ainda y patras di caya a keda mes mahos. Parlamentario mr. Ady Thijsen ta kere cu ya ta visto cu e gobierno aki no por ofrece e pueblo un luz na horizonte pa loke ta toca e progreso di economia di Aruba. Segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen partido MEP ta cla pa enfrenta e retonan grandi di nos pais. Falta awor e mandato di pueblo pa hunto nos cuminsa traha riba e progreso di nos pais y nos pueblo pa sigura un bon futuro pa nos yiunan"!

# Trekker transportando container a ranca mata y causa daño na auto








Dialuna merdia na e caminda di Tanki Leendert pa Catiri na altura di Reality Dupermarket a osode incidente. Un trekker tabata lastrando un container pero esaki a ranca un taki di mata grandi cu tabata colga. E mata tabata colga riba caminda pero e chauffeur no a kere cu e lo a ranca esaki. Tabata tin waya di tanto kabel y coriente den esaki . A ranca nan tambe. Un taki mata grandi a cay riba un auto cu tabata tras di e trekker. E chauffeur a haye ta bira bek despues di e accidente pa evita trancacion di trafico. Dos auto a haya daño. Polis a presenta pa tuma datonan.

## Esposa di Eddie Briesen di MEP a fayece



Ayera a drenta e noticia for di Colombia, cu e esposa di ex - minister Edison Briesen a fayece.

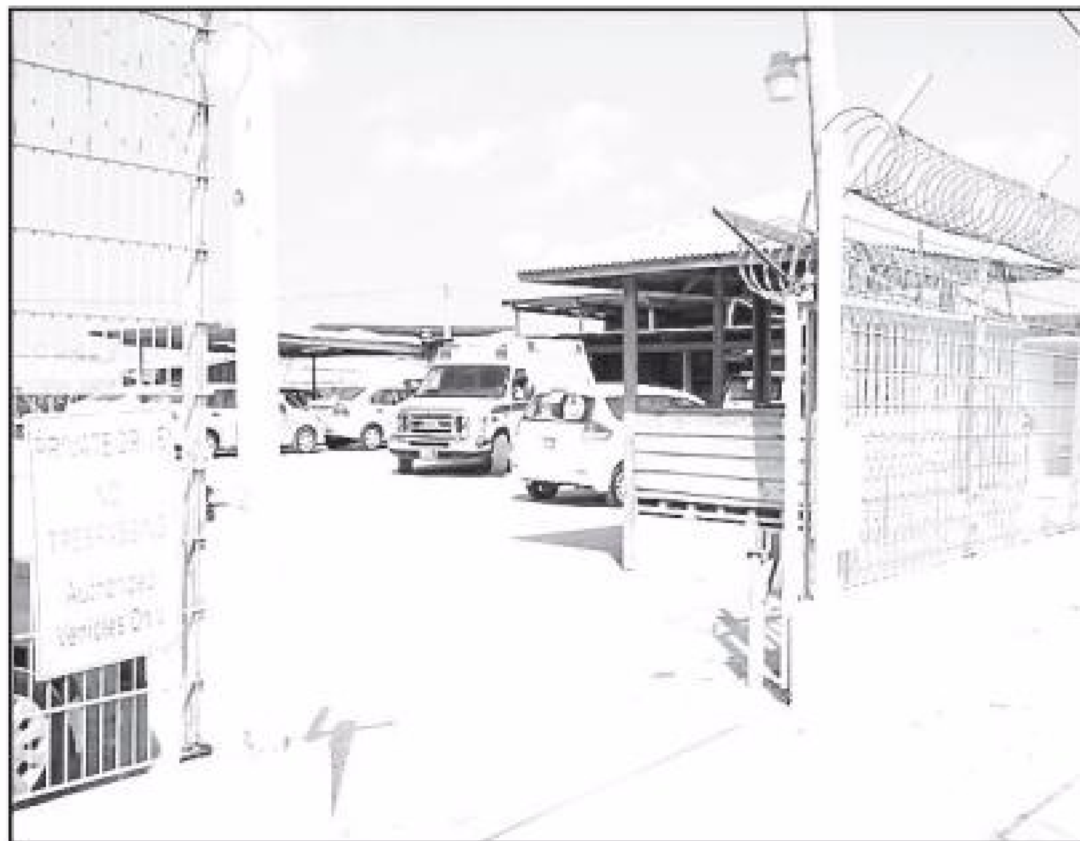
E esposa ya pa algun tempo ta malo pero ayera Dios a yame den su reino.

SOLO ta manda palabra di condolencia na famia Briesen, na Eddie y na henter famia.

Cu Dios dun'e descanso!

### Na Garashi di Hertz Rentalcar:

# Cabayero herida durante oranan di trabao pa un incidente







Un trahador masculino trahando den e garashi na Hertz a haye confronta cu un incidente na pia di trabao diadomingo mainta. E tabata labando un di e suvnan, pero esaki a cuminsa move den reverse. E trahador atento a tuma nota di esaki y a bula bay pa hisa e handrem di e auto pero tabata invano. E auto a dal contra di e muraya y e hoben a haya golpi, debi na e impacto.
Polis di departamento di trafico tabata na e sitio tumando datonan. Personal di ambulance a atende e victima.

# Persona special maltrata na Savaneta



Diamars atardi algo pasa di 6'or, polis a bay patras di Wintergarden na Savaneta. Na e adres, un persona special, a wordo maltrata.

Polis na su yegada, mesora a pidi pa un ambulance. E persona special, un cabayero, su braza a ser kibra.

Informacion, cu nos a haya, ta indica cu aparentemente esun cu a comete e acto ta un adicto di fam L. Kico a conduci na esaki, no ta mucho cla! Ambulance a presenta y a transporta e persona pa hospital.

### Segun Alan Howell:

# Awe nos Cuerpo Policial Aruba ta di fiesta! Masha Pabien

## Cuerpo Policial di Aruba ta celebra su 30 ana di existencia

Hopi polisnan Arubano a duna den tur e añanan aki tur di nan parti pa protege y brinda servicio unico na nos pueblo.



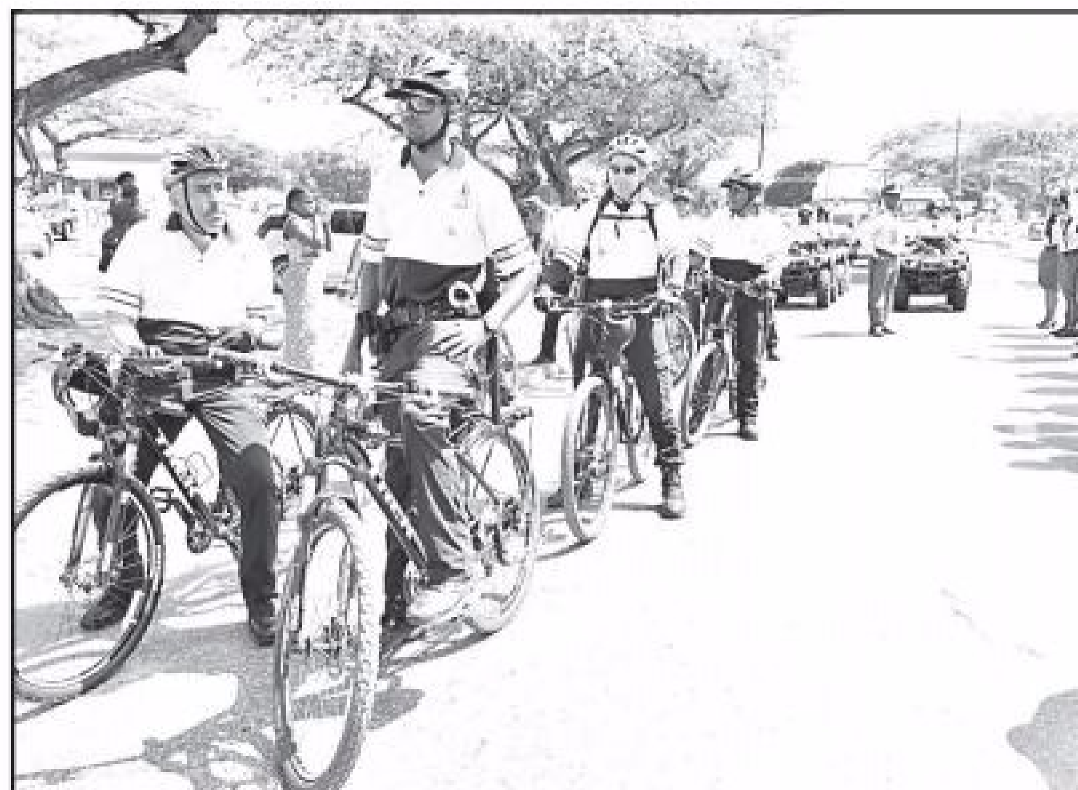
Pakico e palabra unico? Pa motibo cu diaramente polisnan sa pone nan mesun bida na peliger pa scapa of protege otro. Hopi biaha tambe nan ta sali di cas y laga famia atras sin tin seguranza di bini cas bek na bida of sin cualkier herido!

Segun Alan:a " Mi mes ta forma parti di nos prestigioso Cuerpo Policial Aruba pa mas di 22 aña y mi mester bisa cu mi ta sumamente orguyoso di por ta un Polis Arubano. Cu Dios drama bendicion riba cada un polis y protege nos na momento cu nos ta protege nos prohimo".

## En conexion cu celebracion di Dia di Polis

# Polisnan a celebra nan dia marchando





















Decenas di Polis di Aruba, di Caribe Hulandes, di Hulanda, Surnam y hasta di Merca a uni den un marcha den cayanan di Oranjestad pa celebra "Dia di Polis". Diamars mainta despues di misa, e Polisnan a marcha, den un esfuerzo pa celebra e hecho cu 30 aña pasa Aruba a lanta su mesun Cuerpo di Polis, despues cu nos a drenta den Status Aparte.

E marcha a inclui e drumband di Polis di Corsou, cu Polisnan uniforma di tur e paisnan participante.

## Remetido

## Tiramento un dia y e otro dia hincamento asina si nos no por sigui!

# Minister WAKE UP or GET OUT!

Den un pais unda atraco ta tuma lugar practicamente tur dia, hincamento cada pasa un dia al igual cu tiramento, anto e minister no ta ni worry????

Unda nos ta bay? No tin un minister cu parce, manera un otro politico mes a bisa, “repartidor di flor” caramba! Kico a pasa minister? Bo no tin e curashi pa cambia e ley di castigo? Ahn no!, Un ley pa castiga e pueblo cu mas medida si boso ta campeon! Pa hisa e BBO cu tanto boso a gaña nos cu e prioridad manera boso drenta gobierno ta elimina e BBO, hahahahahaha un skop boso a duna pueblo directamente den nos cartera! Anto pa colmo a bini cu un healthtax riba dje. STOP DI GAÑA E PUEBLO!

Traha riba un ley nan hayabo cu arma blanco of di candela 3 biaha, anto aplica cera pa bida den prison y no haci wega. Pone esaki como ley pa castigo minimo pasobra di un of otro manera mester frena criminalidad per direct.
Un ley asina aki pueblo lo por biba mas trankil y e criminalnan lo pensa mihor. Un ley fantastico cu e minister por bini cune pero e no kier of no tin interes pa haci esey. Pero laga si ta pa hisa nan salario of beneficionan, e Voor ta prome cu nan menciona nomber. Minister tuma un conseho pa bin cu e ley per direct of baha per direct !
Aruba no por sigui mas asina!



## Rudy Richardson di MEP:

# Klinkers no ta resolve e deterioro di nos hendenan




Ora nos analiza e embeyecemento na entrada di San Nicolas nos por conclui cu esaki ta cabaynan di campaña politico. Con ta posibel cu un gobierno responsabel no ta percura pa progreso real pa San Nicolas? Despues di 7 aña: Dos museo ta keda cla y ta promove un festival di arte. E proyecto di embeyecemento ta dos luna laat perhudicando e tiki comercio cu a resta na San Nicolas. Awor gobierno a yega pa buta klinkers den Village, despues cu a resulta cu fase I (2009-2013) tabata un manipulacion total. Ta dos cas so a haya cura anto awor kier bin pretende cu tin San Nicolas na pecho.
Nos HAVO/VWO incompleto y nos Bibliotheek ta un berguensa nacional. Ainda fondonan no a wordo aloca manera priminti pa Minister Otmar “9 Punto” Oduber pasobra e minister encarga cu enseñanza ta un fracaso total. Ta buta mas klinkers den Village y e area aki tin un problema serio cu formacion di gang y droga. Tin problemanan social serio cu mester tur atencion. Klinkers no ta resolve e deterioro di nos hendenan.

GE I y II tabata cla pa parti tereno di nos refineria manera e 90.000m2 cu a wordo duna na esnan liga na AVP. Ta nos di Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) a sali na defensa di nos refineria despues cu nos lider, sra. Evelyn Wever - Croes a haya aprobacion di nos militancia den un reunion extraordinario. Ta nos di MEP a bay den e barionan pa pidi sosten atraves di un accion di firma pa para e desmantelacion. Ta nos di MEP a organiza exitosamente “Accion Ora Cero” pa para desmantelacion di e refineria.

Awor tin tardanza den e reapertura di nos refineria; algo hopi preocupante y tristo pa nos pueblo mirando e situacion social economico. Despues di 2 extension cos ta mustra hopi scur pa 1 di September 2016. Muestra di e falta di liderazgo di nos Prome Minister Mike Eman. No por laga un pueblo sufri na e manera aki despues cu a introduci mas di 43 medida y hisa nos debe nacional na 6.3 Biyon florin combina cu entrega di nos Autonomia Financiero. Ta inaceptabel cu e proyecto di embeyecemento ta tarda asina hopi perhudicando nos comercio. E gobierno aki ta haya un dikke onvoldoende.

# Habrimento di aña escolar 2016-2017 Colegio EPI

En conexion cu e aña escolar cu ta bay habri Colegio EPI kier informa tur studiante lo siguiente:

Diahuebs 18 di Augustus e studiantenan ta wordo spera na nan unit pa haya mas informacion tocante rooster riba e siguiente orarionan. Unit C&T di 8:00am pa 10:00am! Unit Economia di 9:00am pa 11:00am. Unit H&T di 10:00am pa 12:00pm y Unit S&S di 11:00am pa 1:00pm.

Diahuebs 19 di Augustus ta un dia di preparacion pa docentenan, pues no lo tin school pa studiantenan. Dialuna 22 di Augustus school ta cuminsa segun rooster.

Colegio EPI ta desea tur studiante, docente y personal un bon comienzo di aña escolar.





# Dia 18 di Augustus lo aparece den Corte di Prome Instancia




Pa 8:30 am: Y.J.T. - Ontnemingszaak

a 9:15 am: A.M.B.T. ta ser acusa di maltrato cu arma y cu menaza riba 25 di Juni 2014.

Pa 9:45 am: G.C.B. ta ser acusa di destruccion di bentanan di glas riba 22 di Juli 2014 y riba 4 di November 2014.

Pa 10:30 am: M.A.C. ta ser acusa di posesion di hennep riba 12 di Januari 2015.

Pa 11:00 am: X.V. ta ser acusa di a intencionalmente trata di staca un persona cu un cuchiu riba 15 di Februari 2016.

Pa 11:10 am: V.A.F. ta ser acusa di destruccion di un pick-up riba 21 di Oktober 2015.

Pa 11:50 am: J.M.V.L. ta ser acusa di a menaza un y/of tres persona cu morto riba 13 di April 2016, door di bisa nan cu e lo pega su boto na candela si nan bin abordo y/of basha 60 liter gasolin riba su mes curpa y den e boto y/of bisa e personanan: "Nos vamos a morir todos" y/of cu e lo pega tur cos na candela y mata su mes y nan tur.

# Polis a topa cu dos ilegal na stacion di gasolin

Dialuna, pa mas of menos 1'or y 55 di marduga, telefonicamente a ricibi un melding na e stacion di gasolin di Valero na Essoville. INforme a bisa cu tabata tin dos homber cu presuntamente ta ilegal y nan tabata puntra unda e bario di Cura Cabay ta keda. Despues e dos hombernan aki a cana bay direccion pabao pa Bernhardstraat. A base di esaki, patruya a core riba e caminda den Bernhardstraat pa topa cu e dos hombernan aki. Na altura di un adres den dicho caya, nan a bin topa cu e dos hombernan. Durante cuestionamento e hombernan no por a mustra identificacion pa mustra nan legalidad riba e isla. Ambos a wordo hiba warda.

# Actividad sospechoso na Malmok

Dialuna, Central a dirigi patruya pa un adres den Malmokweg caminda cu segun e denunciante, tin personanan sospechoso ta cana den cura. Na e sitio a papia cu e doño di e cas, kende a declara cu e tabata drumi y no sa di nada. Hunto cu e dama, a controla riba e tereno di e cas pero durante control, no a topa cu ningun hende. Despues a bay controla na e otro adresnan den vecindario, pero no a topa cu nada particular. Central a wordo poni na altura.

### Basá riba declaracion di Minister Hooyboer-Winklaar den prensa tocante huelga di Managernan di EPI:

# SINDICATO di Maestro di Aruba ta invita

## Minister Hooyboer-Winklaar pa reunion urgente

Directiva di SIMAR a tuma nota den un comunicado di prensa di diamars 16 di Augustus, cu Minister Hooyboer-Winklaar a declara di ta dispuesto pa sinta na mesa bek cu Managernan di EPI y SIMAR. A base di e declaracion aki SIMAR hunto cu su miembronan, e managernan y su abogadonan a manda un invitacion pa reuni urgente cu Minister diarazon 2:00 pm na Sede di SIMAR.

Directiva y Managernan di EPI ta spera cu Minister lo honra e invitacion aki, ya cu nan ta desea contesta concreto riba nan puntonan pa asina nan por saca nan conclusion y por pone punto final na e problematica aki, pa nan por sa si ta sigui cu nan tareanan diario.




Reg. nr: 10945

Na Minister di Enseñansa y Asuntonan di Famia
Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar
L.G. Smith Blvd. 76,
Oranjestad,
ALHIER.

Ref: Invitacion pa reunion URGENTE caso Managernan di EPI.

Oranjestad, 16 di augustus 2016.

Su Excelencia,

Directiva di SIMAR y Managernan di EPI a tuma nota den DIARIO di awe, diamars 16 di augustus 2016 riba pagina 8 cu Minister a declara literalmente *"cu por sinta bek na mesa pa splica kico ta e realidad y papia di solucionnan"*.

A base di esaki, SIMAR, su miembronan, e Managernan y su abogadonan ta invita su Excelencia pa un reunion mayan diaranson 17 di augustus 2016 pa 2:00 pm na cede di SIMAR.

E puntonan concreto cu nos ta desea di trata ta lo siguiente:

1. Claridad referente na e "organogram/organisatiestructuur" di Colegio EPI pa aña escolar 2016-2017. Esaki ta inclui entre otro e discribcion di tarea oficial.
2. Peso di trabou di 2 Unit Manager y compensacion pa cu esaki.
3. Ambiente di trabou hostil na Colegio EPI.

Na nomber di directiva,

Maroeschka Cornelie,
Secretario SIMAR.

### Sra. Baby Croes tocante e manifestacion contra e amienda:

# Pa dialuna awor nos lo bay entrega tur firma

## *Nos a recauda den tur parokia, cual ta masha hopi mes!*



Pa recauda firmanan pa e matrimonio mesun sexo nos a haci esaki den tur parokia. Despues di e manifestacion ayera nos comision a reuni y a dicidi cu pa dialuna nos lo entrega tur carta cu e firmanan. “Nos ta respeta ley di Dios. Nos ta resa pa nan y tene misericordia cu tur esnan cu no ta sigui ley di Dios. Nos no kier e matrimonio di mesun sexo tuma lugar na Aruba. No laga niun inmoralidad pasa mas na Aruba. Si bo conoce ley di Dios, bo ta respeta Dios!







## BENNY NISBET, LIDER DI PPA:

# "PM MIKE EMAN A PASA UN 'FASTBALL' ORA A REFERI NA FIRMA CU VALERO PA 1 DI SEPTEMBER 2016 UN MENTIRA FLAGRANTE!!!"

Den un comunicado Benny Nisbet a elabora riba otro mentira di prome minister Eman: "Mi por a scucha un entrevista cu nos flamante prome ministro, mr. Mike Eman encuanto e fecha 1 di Augustus 2016 cu a bira 1 di September 2016 pa cu e trabaonan di CITGO ARUBA. Min Pres Mike Eman na un forma masha diplomatico a haci como sifuera cu nan por logra e fecha di 1 di September 2016 pasobra probablemente nan por firma un acuerdo cu Valero pa e fecha aki!!



Aki Ministro Presidente Mike Eman a pasa miembronan di prensa un 'fastball' pasobra ora e fecha di 1 di Augustus 2016 a keda menciona den prome instancia, tabata cu e meta cu e tratamento di documentonan a wordo manda pa parlamento dentro di DOS siman. Esaki pa asina cu tratamento den parlamento cu e meta cu por a inicia cu e trabaonan riba tereno: esta e TRANSFORMACION di e refineria fecha 1 di Augustus 2016!!

Mientras tanto te dia di awe ningun documento di e acuerdo cu CITGO International, menos ainda e MOU's firma na Caracas Venezuela a wordo manda pa parlamento mes, corda pa e tratamento tuma lugar. Pa no papia mes di documentacion di un acuerdo cu Valero no a yega parlamento ainda! Cu otro palabra fecha di 1 di September 2016 NO tin nada di haber cu firmamento di acuerdo cu Valero e firmamento ta hopi pero hopi laat pasobra simplemente no tin acuerdo entre gobierno y Valero ainda…. a lo menos no un acuerdo anuncia publico y esaki a consecuencia di un eror catastrofal di gobierno mes.

ende ta firma entrego di un propiedad na Venezuela dilanti Presidente Maduro SIN… mi ta ripiti cu SIN cu ta existi un acuerdo cu e doño Valero…. no a ni negosha e momento ey cu Valero ainda…….??? Cu otro palabra sin cu gobierno di Aruba tabata doño di e refineria a firma acuerdo na Venezuela encuanto 'huurmento' di e propiedad ey cu CITGO ARUBA cual ta propiedad di PDVSA!!! Si analiza e proceso anuncia pa gobierno mes….. mester conclui cu awor e meta pa tratamento di e documentacion, si acaso yega na un acuerdo cu Valero ainda lo encera cu e documentacion por wordo manda prome pa Raad van Advies y despues pa parlamento.

Por conta riba un periodo responsabel y necesario di minimalmente dos/ tres siman pa ambos…. esey mes ta poco pa nan tuma pa studia un problematica profundo asina….. pesey PPA ta anuncia enfaticamente cu e fecha awor aki a bira 1 di Oktober 2016…….. y cuidao cu nos no ta papiando di 1 di November 2016 cu e proceso di Transformacion di e refineria lo por tuma lugar.

F I N A N Z A S NECESARIO??

Fuera di esaki .. tur esaki ta depende si e compania riba papel esta CITGO ARUBA su doño PDVSA por logra presta 600 miyon dollar riba Mercado internacional. Na e momento aki cu tur respet pa e compania aki PPA ta mira esaki como basta dificil …. ora nos analiza e informacion cu ta 'drief' riba e Mercado internacional/ Internet. Hasta ta keda 'drief' e informacion cu Aruba lo mester paga Valero un suma di 20 miyon florin …. Kico ta berdad den esaki ?? Fuera di esaki 'drief' e informacion cu Aruba kizas lo mester para 'garantia' pa e suma of parti di e suma cu PDVSA lo mester presta riba Mercado internacional. Si acaso esaki lo ta berdad, nos lo ta bek na e crisis di garantia di un 20 aña pasa!!!! Un MESS y mas MESS ??

En todo caso nos Ministro Presidente Mike Eman suavemente a pasa prensa local un 'fastball' sin cu ningun medio no a reacciona riba e aclaracion di Prome Ministro. Creando impresion cu e fecha aki ta destina pa logra firma cu Valero …. un mentira flagrante !!!!! Lubida 1 di September …. awor e fecha /streefdatum ta 1 di Oktober 2016 y tene cuidao cu simplemente no logra esey tampoco.

Mientras tanto nos 21 miembro di parlamento cu pueblo ta paga un 13 mil florin pa luna ta den un silencio como cu nan a pretende cu ta nan a logra e apertura di e UPGRADER cu consecuencia cu nan no por proteha 'interes di pueblo' !!

## Desde dia 1 di Januari 2017 saconan di plastic ta prohibi!

# AHATA a discuti oportunidadnan pa traha hunto den prohibicion di saco di plastic









Recientemente e directiva di Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) a reuni cu Parlamentario Ing. Donny Rasmijn y e team di Gobierno encarga cu e proyecto di introduccion di e ley di prohibicion di saco di plastic. E hunta di director- y companianan miembronan di AHATA ta brinda nan apoyo y sosten na e introduccion, promocion y implementacion di e ley.

Ta conoci den comunidad cu pa varios decada caba, for di prome cu AHATA a institui su Comision di Medio Ambiente, e asociacion di turismo y hospitalidad ta enfoca semper riba solucionnan y oportunidadnan pa mantencion y mehoracion di Aruba su flora, fauna y medio ambiente en general.

E ley aki ta uno importante pa comunidad di Aruba den su totalidad, incluyendo habitantenan di Aruba, como tambe e 1.8 miyon turistanan cu ta bishita e isla pa un of mas dia. AHATA y su miembronan lo ta contribuyendo na e implementacion y promocion di e ley. Parlamentario Donny Rasmijn, Juliet Carvalhal, coordinador special pa e "green agenda" di Gobierno di Aruba y Omar Harms, consehero pa minister di asuntonan general, a duna un presentacion na directornan di AHATA, splicando e ley y e proceso di comunicacion cu comunidad y bishitantenan, te na implementacion di e ley, cual ta drenta na vigor dia 1 di Januari 2017.

AHATA ta un "stakeholder" importante y e comision di medio ambiente tin basta aña ta purba haya un ley asina; nan kier mira cambionan tuma lugar riba tereno di medio ambiente, Donny Rasmijn a comenta. El' a agrega cu loke ta importante pa nan ta pa AHATA braza e ley y contribui na e educacion di e comunidad y e turista y yuda promove e ley. E parlamentario entre otro a menciona e inclusion di un grabacion promoviendo e ley pa medio di e sistema di circuito cera cu ta wordo usa pa mayoria hotel pa brinda bonbini y duna informacion di nos isla pa medio di e televisionnan den nan kambernan.

Tambe e team encarga a sugeri pa hotelnan cu ta ofrece cambernan di e tipo "timeshare" of "condominium", provee saco re usabel pa nan huespednan den kamber y/of regala e turistanan un saco re - usabel cu nan por usa durante di nan estadia, cu nan ta keda cun'e.

Juliet Carvalhal a splica cu e proceso pa yega na e ley tabata largo y el' a wordo aproba riba dia 28 di Juni ultimo di forma unanime pa Parlamento di Aruba. Awor e trabao ta cuminsa pa educa y comunica cu negoshinan y e comunidad; y e team ta hopi contento cu e reaccion positivo cu nan ta hayando for di comunidad, el'a bisa. Loke e ley ta prohibi ta pa puntonan di venta distribui, sea gratis of pa un suma chikito, saconan di plastic cu ta destina pa wordo usa un biaha. Ora un ley pasa ta duna comunidad tres luna pa prepara pa e implementacion y den e caso aki ta dunando seis luna di tempo di gracia, Carvalhal a conclui bisando.

Na September 1965 a funda Aruba Hotel Association y na 1987 a bira Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), cu awendia ta conta cu 90 compania miembro. Su miembrecia ta varia for di hotelnan grandi, timeshare, operadornan di tours y companianan grandi y chikito den e sector. E rol primordial di AHATA ta pa protege, dirigi y influencia e industria turistico di Aruba door di sigura cu sector publico ta aloca fondonan di "Room Tax" den forma apropia, ta inverti e suma aki efectivamente y ta ehecuta plannan di mercadeo den forma corecto pa aumenta "rev-par" y e suma cu cada turista ta gasta ora ta di bishita riba nos isla.

# Despues di a ripara su eror na Fafal Minimarket, e atracador a bay entrega su mes!



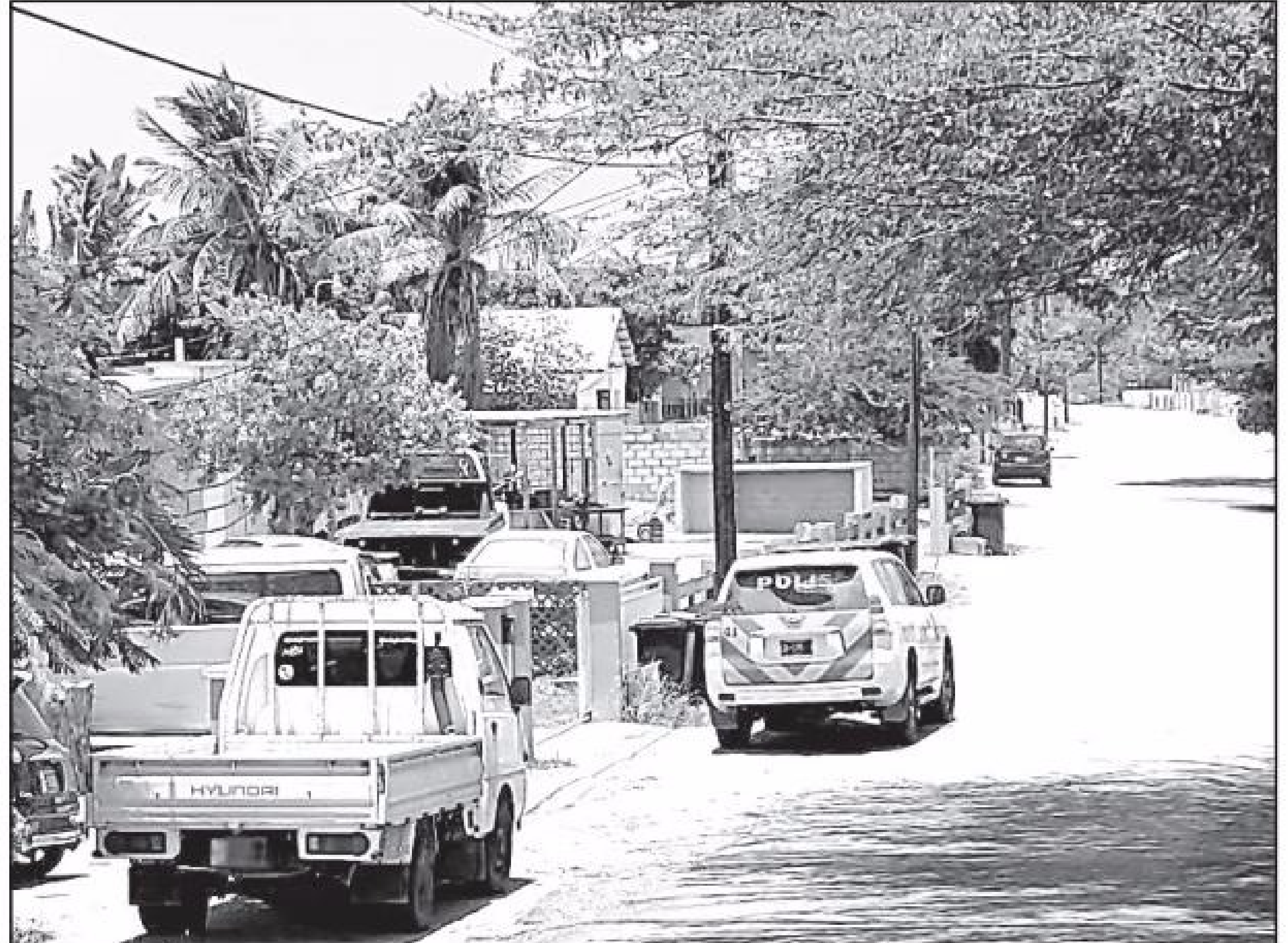


Dialuna anochi despues di a comete e atraco na Fafal Minimarket na Caya Frere Arnold, e atracador a entrega su mes na warda di polis na Oranjestad. Despues cu e atracador a ripara cu el'a comete un atraco y a laga demasado evidencia y pista atras, su mes famia a dune conseho pa e bay entrega su mes na warda di polis na Oranjestad.

Na warda el'a ser deteni como sospechoso di e atraco. Tambe a confisca e auto cu el'a usa pa comete e atraco. E vehiculo a ser laga atras pará den Steenweg y e atracador a cana bay warda.

Na Seroe Blanco

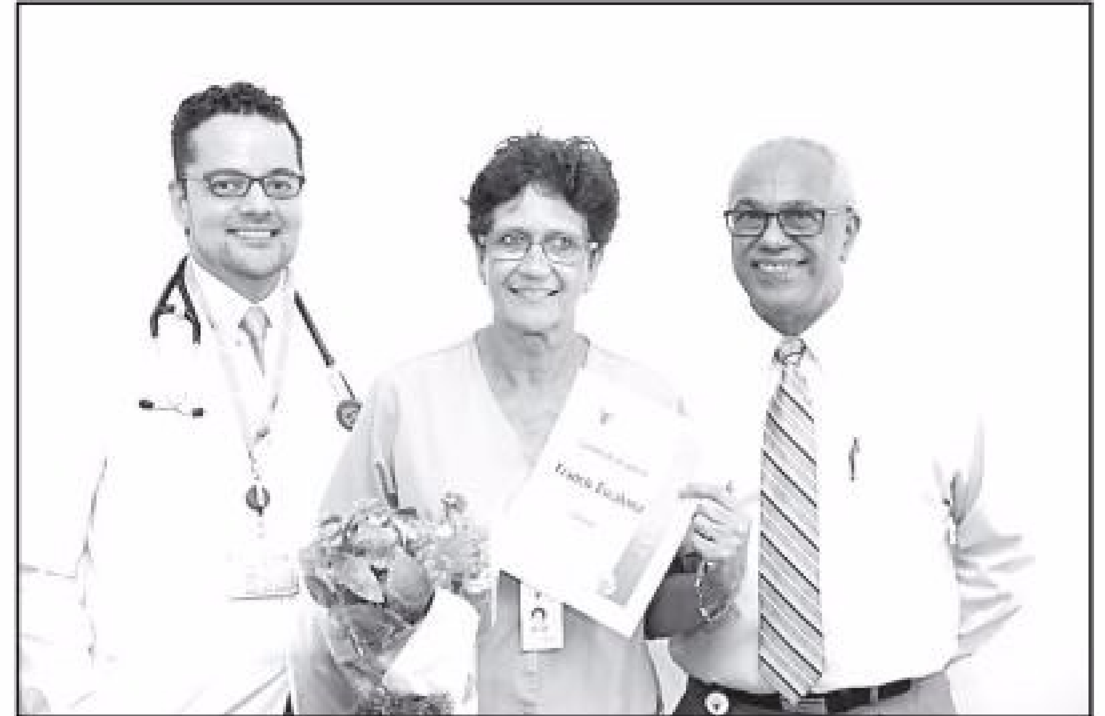
# Polis a intermedia den problema di pareha




Diamars merdia polis a ser solicita na Seroe Blanco. Un persona aparentemente kier a pone fin na su bida. Na yegada di polis, nan a constata cu tabata trata di un problema entre pareha. Den e discusion, un a expresa cu e kier pone fin na su bida. Polis a papia cu ambos pa trata na resolve nan problema, sin mester di yega na cosnan extremo.

# Francis, un nurse cu amor y dedicacion na cuido di hende grandi











Ora cu su coleganan di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal a invit'e pa un reunion importante cu a wordo posponi algun biaha caba, Francis Escalona no a sospecha ningun momento cu e reunion lo tabata dedica na dje. El' a haya un tremendo sorpresa ora cu e team di hefe- y coleganan a felicit'e como cu a scoge su persona como empleado di luna di Juli 2016.

Francis Escalona a cuminsa traha na hospital tempo cu el'a yega Aruba for di Hulanda na aña 1978 como "kinder-verpleegkundige". Como nurse specializa den cuido di mucha, el'a traha algun aña na "piso 5", esta e departamento di mucha, pero ora cu e tabata sali tur dia, laga su mesun yiunan na cas pa bay cuida su pacientnan hoben, el' a pidi traslado pa e di 4 piso, unda cu e tabata traha cu adulto. Aki el'a traha pa 20 aña y despues a muda cu su yiunan pa Hulanda pa nan bay studia.

Ora cu Francis a bolbe Aruba, el'a cuminsa traha como "anamnese-verpleegkundige" unda el'a setup full e funcion aki na pre-screening, dedicando hopi di su tempo na esaki y hasta busca informacion na cas pa su pacientnan.
Marlous van Kouwen, kende ta coordinador di e Flexpool y tambe di "opname/ontslag", a splica cu ora a crea e posicion di Anamese-verpleegkundige na hospital, Escalona a eherce e tarea aki den tur su facetenan y a haci hopi mas cu tabata spera di e funcion aki y a traha algo fantastico di dje.
Sra. van Kouwen a bisa cu e funcion aki a ser crea den cuadro di e meta pa semper sigui traha riba mehoracion di calidad di cuido, pa sigura cu e persona ta den un bon condicion pa ser opera. Y Francis no tabata splica cosnan so, pero tabata tuma su tempo pa scucha e pacientnan bon y asina tambe tabata duna conseho y brinda sosten cu sugerencianan pa tur preocupacion cu e pacient portin rond di su operacion, esta e situacion na cas, di cuido di yiunan, kico nan por spera despues di e operacion, y tur loke nan mester paga tino riba dje pa nan mes tambe. Como cu e tin experiencia di traha cu hende grandi tempo cu e tabata hefe na Cas Marie, internista-geriatra dr. Sandro Waterloo, specialista di medicina interno pa hende grandi, a pidi'e pa uni na su team pa traha na interes di hende grandi. Asina Francis Escalona a cuminsa e aña aki den su funcion nobo como nurse geriatra pa asina setup y organiza e cuido pa hende grandi interna den Hospital. E hende grandi ta mas vulnerabel, tin biaha ta trata di personanan cu ta confundi, cu ta experencia un problema cu su funcionamento, e tin risico grandi pa cay of no ta cana bon etc. Nurse Escalona ta purba splica coleganan con pa anda cu hende grandi en general y particularmente ta bishita hendenan grandi cu mester di extra atencion, ta duna conseho y ta pidi pa tratamento of terapia cu nan mester of por haya pa tin un mihor calidad di bida.

Dr. Waterloo ta splica cu Escalona ta traha cu hopi pasion, e ta "autodidactisch", kier meen cu ta un persona cu for di su mes ta siña e trabao, ta tuma iniciativa, ta busca tur forma pa mehora, y e ta echt semper disponibel pa e paciente. E ta e persona ideal pa traha como "consulent voor de geriatrie". Francis Escalona mes a comenta cu Hospital semper tabata un bon doño di trabao p'e y e no a spera e nominacion pa empleado di luna como cu e ta traha hopi riba su mes, e no tin colega directo, pero si ta bishita y intercambia cu colega y pacient na seis departamento di Hospital tur dia.

Francis ta traha cu tur diferente disciplina na hospital y semper ta pone e pacient central. E ta duna tur su empuhe pa duna e pacient tur loke e tin mester y asina optimaliza y duna e mihor cuido. E ta un tremendo ehempel pa loke ta e contenido di su funcion y bayendo e 'extra mile' y a ricibi e reconocimento aki bon mereci...masha pabien!




**Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond a continua**

# Henk Arnold ta pone "Magic" den su braza pa Spuiters MIPA derota Pizza Hut Monsters dos wega back to back

Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond a continua diadomingo ultimo riba veld di Monserat den curazon di Noord.

Pa 3:00pm atardi a inicia e tremendo double header entre Pizza Hut Monsters di Jonathan Tromp y Gibi "Gibiritiris" Webb kendenan ta lider di campeonato cu 13 gana y 1 perdi a enfrenta Spuiters MIPA di e veterano Henk Arnold cual equipo ta solido na di tercer puesto cu 9 victoria y 7 derota. Spuiters sinenbargo a coy un racha di victoria y a gana Balashi y Macuarima dos biaha esta 4 victoria den rij promer cu e wega aki.

Henk Arnold mes a subi monticulo y a sa di tene e fuerte alineacion di Pizza Hut Monsters fuera di balance pa 7 inning largo conduciendo e bateadornan poderoso pa bati no menos cu 9 fly ball den cuadra cu un slow curve cu Henk semper a domina bon den henter su carera y asina tabata mustra cu e diadomingo ey lo bira di dje no obstante cu Henk a lanza 5 base por bola y Pizza Hut Monsters no a probecha di esaki.

Arjen Mathilda di otro banda por mira atras riba un tremendo actuacion sin regala ni 1 base por bola pero ta perde tambe su invicto como lanzador den campeonato 2016.

E bateadornan di Spuiters MIPA a sa di rally den un solo inning oportuno pa 4 careda y asina a blankea e equipo punter den e promer encuentro. Spuiters MIPA 4 careda, 5 hit, 0 error.

Pizza Hut Monsters 0 careda, 6 hit, 1 error. Mihor bateadornan pa Spuiters MIPA Gilward Wester, Ludwin Dabian di 2-1, Yhoan Ruiz di 1-1, Walfredo Wester di 3-1. Den e di dos wega cu a continua di inmediato tras di e promer wega Henk Arnold a sorpresa e publico y su contrincante tumando e monticulo su mes un biaha mas mientras su yiu Angelo Arnold un pitcher estrea tabata fresco fresco den alineacion na tercera base.

Henk Arnold a pne e "Magic" den su braza y ta bolbe lanza 6 inning imprecionante lagando e wega gana 8-2 den ultimo oportunidad pa Pizza Hut Monsters unda Gilward Wester ta drenta descontrola pa Pizza Hut Monsters score 3 careda y mesora ta manda Angelo Arnold paga e candela pa un otro victoria 8-5.

Spuiters MIPA 8 careda, 9 Hit, 2 error. Pizza Hut Monsters 5 careda, 9 hit, 2 error. Richinell Matos tambe ta perde su invicto como pitcher ricibiendo relevo di Roland Guzman den di 6 entrada.

Asina Henk Arnold "himself" ta percura pa kibra 2 invicto riba un solo





dia tanto di Arjen Mathilda y di Richinell Matos. Mihor bateadornan pa Spuiters ta Deyon Peterson 2-2, Angelo Arnold di 4-3 cu un triple y un double oportuno cu basenan jen, Sandrick Wester di 2-1.

Pa Pizza Hut Mosnters a destaca na plato den causa perdi Michael Fingal y Rodney Kelly di 3-2, Richinell Matos y Roland Guzman di 2-1. Cu e resultado aki Pizza Hut Monsters su record ta 13-3 y Spuiters ta posiciona nan mes cu 11-7.

Weganan ta continua Diarazon 7:15pm na Kudawecha Mariners vs Montaña Braves, Diahuebs 7:15pm na Kudawecha Balashi Premuim vs Pizza Hut Monsters y Diabierna 7:15pm na Kudawecha Mariners vs Macuarima Indians mientras diadomingo lo tin 4 wega na Monserat. Softball fast pitch a toda maquina.

### Aruba ta anfitrion di e celebracion di Siman di Polis

# Henter Reino Hulandes celebrando 30 aña di Cuerpo Policial di Aruba







"Nos ta confrontando temponan dificil, pero Cuerpo Policial ta un famia grandi, pesey semper mi ta bisa mi coleganan cu ora nos mester ayudo, pa corda semper nos por haci un apelacion na nos coleganan amigo den exterior", asina mr. Adolfo "Dolfi" Richardson, Alto Comisario di Polis di Aruba a duna di conoce despues di e santo sacrificio di misa diamars mainta. Eyden el a mustra su satisfaccion pa e cantidad di Polisnan for di Caribe Hulandes, Surnam y hasta for di Merca cu a honra nos cu nan bishita pa celebra 30 aña di existencia di Cuerpo Policial di Aruba.







Henter e siman aki lo tin hopi actividad deportivo y social, den cual Polisnan ta participa activamente y competi entre paisnan den un esfuerzo pa cera amistad y promove mas union entre e Cuerponan. E meta di e encuentro aki ta pa salvaguardia e relacion cu semper a existi tempo di Antias y awor cu nos no ta mara na otro mas den structura estatal, nos ta traha mas uni cu otro pero den forma boluntario. E siman di Polis sin duda ta conserva e relacion y estrecha mas cooperacion ainda.

**Continuacion pag. 19**



Continuacion di pagina 18

## Henter Reino Hulandes celebrando 30 aña di Cuerpo Policial di Aruba



Frank Pauw, Alto Comisario di Polis di Rotterdam na Hulanda a bisa cu asina el'a haya e invitacion pa celebra 30 aña di Cuerpo Policial di Aruba, cu no mester a pensa mucho prome cu a decidi pa atende. "Mi mester bisa cu ultimo aña a traha duro riba cooperacion, specialmente riba tereno di to serve and protect tanto na Hulanda como den Caribe Hulandes, pa hunto combati crimennan cu ta traspasa frontera. E hecho cu nos ta traha bon hunto ta motibo cu mi t'ey tambe awe".

Hulanda sin duda ta un di e partnernan mas importante pa nos Cuerpo di Polis, teniendo cuenta cu e oportunidadnan cu nan ta ofrece, tanto na conocemento, material y cooperacion mutuo. Tambe, mirando e rol di Hulanda den Union Europeo, pa tin un cooperacion na nivel halto den Caribe, ta un ayudo inmenso pa e paisnan grandi. Den esey e islanan aki banda ta hunga un rol masha importante, sin lubida e relacion di hermandad cu semper a existi y ta mas bisto ultimamente cu Polisnan di Merca, di Colombia y hasta Venezuela.

"Awe a enfoca hopi riba e lucha cu Polisnan ta confrontando mundialmente y e presion cu tin riba Cuerpo Policial, no solamente na Aruba sino rond mundo, unda por mira cu crimen nan ta sosode diferente y bon. Loke ma bisa awe ta tambe cu cada bes cu e criminalnan bira mas malo, nos ta bira mas bon", asina Minister mr. Drs. Arthur Dowers a duna di conoce. E mandatario ta convenci cu precisamente esey ta e forza di Cuerpo Policial di Aruba, e forza di cooperacion den Reino Hulandes, cu Merca, cu Colombia y otronan, den lucha contra crimen organiza.

E misa tabata yena di Polisnan uniforma, di tur e paisnan participando na e Siman di Polis, mescos tambe invitadonan, Minister, Parlamentarionan y Hefenan di Departamentonan partner den e cadena hudicial.

# Berguenza, ainda D.O.W. no a kita e mata di kwihi cu a cay na Sero Patrishi y ta stroba trafico

Manera nos a informa caba den un informe ayera un mata di kwihi grandi a cay net na e skina di e cruzada pa bay San Barbola. E mata aki no a cay riba caminda pero si ta stroba e bista di e chauffeurnan cu ta bini for di San Barbola ya cu nan no por mira e trafico biniendo for di Oranjestad.

D.O.W. AUXILIO!



# Den oranan di madruga un dama yegando su cas a ser ataca! Un persona a pasa ranca su tas



Diamars madruga a drenta informe di un caso di atraco riba un dama banda di CircleK. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin encontra cu un dama cu tabata canando bao influencia y cu a declara cu yegando na su cas na altura di Come and Try na Prof. Lorentzstraat un persona a acerke baha for di auto ranca su tas cu su pertenencianan, celular, placa y hasta un cadena di oro falso.

E dama no kier a entrega ningun keho ni haci denuncia ni sikiera duna su nomber pero e kier a djis notifica polis di e sucedido. Mirando pa su mesun seguridad polis a dune un lift pa Chilestraat.

Nota di redaccion: Mas y mas nos ta mirando cu pueblo no kier haci denuncia mas, kizas pa motibo cu segun nan nada ta sosode toch y e criminalidad ta sigui aumenta.

# WAT ZEGT DE BIJBEL OVER VROUWEN IN HET ALGEMEEN? Deel 1

Al wekenlang zeuren priesters en 'pastoors' over een wetsvoorstel dat hun inziens de weg naar verdoemenis van de wereld en van dit eiland nog zekerder stelt. Het maakt namelijk een huwelijk tussen homoseksuelen op den duur mogelijk. Meer dan tien jaar terug reeds heb ik in een artikel de vloer aangeveegd met de anti-homo uitspraken die in de bijbel te vinden zijn. Maar de heren 'pastoors' blijven op bijbelse uitspraken hameren om hun mening kracht bij te zetten. Want als "God" zelf het zegt, wie ben jij dan om een andere mening op na te houden? "God" zelf heeft bepaald dat het huwelijk alleen tussen een man en een vrouw toegestaan is en hierbij wordt dan de vrouw meestentijds de hemel in geprezen. Maar wat leert het 'heilig' boek verder over de helft van de wereldbevolking - dat zijn dus de vrouwen?

Genesis 3:16, "Tot de vrouw zei Hij: "....... naar uw man zal uw begeerte uitgaan en hij zal over u heersen." Hoort u dat goed, vrouw? Het is de plicht van uw man over u te HEERSEN! U behoort dus altijd al zijn orders op te volgen – hoe onzinnig die ook mogen zijn!

Volgens Genesis 21:7-11 kon een vrouw ook gekocht en verkocht worden. En eventueel, onder bepaalde omstandigheden, vrijgelaten worden – "without money"; dus de man hoefde niet bijv. tot in de eeuwigheid alimentatie aan haar over te dragen.

Het woord (belofte) van een vrouw heeft geen enkele waarde – als haar vader of echtgenoot het niet mee eens (Numeri 30:1-16). Dus, om een voorbeeld te geven, ze kon niet zomaar tegen een buurvrouw zeggen dat zij haar wat later op de dag een paar eieren zal brengen.

Hoeveel vrouwen zullen op dit eiland niet doodgestenigd moeten worden als de bijbel-verslaafden echt consequent de volgende bijbelse regel zouden uitvoeren? Als een man ontdekt dat de vrouw waarmee hij getrouwd is, niet maagd is, dan kan hij de vrouw voor de deur van het huis van haar vader brengen en haar stenigen totdat de dood erop volgt .... (Deuteronomium 22: 20-21).

Een man mag niet een tweede keer met dezelfde vrouw trouwen – nadat deze door andere mannen is 'verontreinigd' – "want dat is een gruwel voor het aangezicht des Heren" (Deut. 24: 1-5).

Richteren 18: 1-31 toont een soortgelijk verhaal als in Genesis 19: 5-8 en dat is: je moet eerder je dochters en je vrouw aan vreemdelingen overhandigen zodat deze zich kunnen vermaken (= de vrouwen dus verkrachten), dan je (mannelijke) gast schade en schande toebrengen. Maar al te vaak werden vrouwen als oorlogsbuit gezien – zoals bijv. in Richteren 21: 10-14, daar waar gesteld wordt dat in naam van den Here zo goed als alle inwoners, en dat waren dan alle mannen, kinderen en alle niet-maagdelijke vrouwen, gedood moesten worden – behalve dus de jonge maagden. Die moesten bespaard en geroofd worden om aan de overgebleven Benjaminieten als echtgenotes geschonken te worden.

Minstens in twee gevallen maakt het Oude Testament (OT) propaganda voor polygamie. Namelijk daar waar vewezen wordt naar de acht vrouwen van koning David en de duizend vrouwen van zijn zoon Solomon. Vergeet niet dat in de geschiedenis van het Joodse volk, David de grootste held was en misschien nog steeds is. Volgens 1Samuel 13:14 en Handelingen 13:22 was hij bovendien zeer geliefd bij God – en dat ondanks zijn acht vrouwen! En dan te bedenken dat sommige mensen nu de ergste dingen over Buchi Juan willen vertellen als hij slechts één of twee 'byside-tjes' heeft! Zijn enige troost is: als God zelfs David dermate liefhad, dan kan Hij onmogelijk een grote hekel aan hem, de 'zondaar' Buchi Juan dus, hebben! Sorry voor de evangelische 'pastoors' en andere boze tongen: Hij zal hem echt niet naar de eewig brandende oven sturen.

En dan de rijkste en meest wijze koning van het Joodse volk, Solomon: duizend vrouwen! (volgens mij was hij toch echt niet zo wijs ....... beter gezegd: hij was niet goed wijs!). Deze man werd zo belangrijk geacht dat verschillende boeken in de bijbel aan hem worden toegeschreven; zoals 'Spreuken' (eng.: Proverbs), 'Prediker' (Ecclesiastes), 'Hooglied' (Song of Solomon) en het latere apocriefe boek 'Wijsheid van Solomon'. Zoals een echte bijbelkenner concludeerde: "if you are opposed to polygamy, don't expect much support from the Bible".

Betreffende 'echtscheiding' was de situatie voor vrouwen in het oude Israel erg discriminerend en nadelig: de man hoefde slechts een brief aan zijn vrouw te overhandigen waarin hij haar meedeelt zijn huis te verlaten (Deut. 24:1-2). Of een vrouw ook zo gemakkelijk van haar man kon scheiden, is erg onwaarschijnlijk.

Hierboven hebben we slechts de eerste negen boeken uit het OT van de KJV-bijbel op discriminerende oordelen betreffende de vrouw, doorgenomen; dat is dus 422 pagina's van de bijna duizend in het OT.

Maar uiteraard kunnen we niet volstaan met het aanhalen van archaïsche verhaaltjes uit het OT. We moeten ook nagaan wat het Nieuwe Testament (NT) over vrouwen in het algemeen te vertellen heeft.

Op verschillende plaatsen wordt gesteld dat een man van zijn vrouw mag scheiden als deze ontrouw is geweest – maar kon een vrouw haar man wegsturen voor dezelfde 'zonde'?

1Kor.7: 1, "It is good for a man not to touch a woman." Horen jullie dat goed mannen? Laat dit diep in je hersens doordringen. En denk daarbij aan het verhaaltje uit Genesis waarin gesteld wordt dat het de vrouw was (Eva) die de man en de mensheid middels haar appeltjes in het verderf heeft gestort. Dus als je werkelijk wenst niet in de hel te belanden, moet je – wanneer je de aandrang voelt een vrouw aan te raken – meteen je handen (én een ander lichaamsdeel) afhakken. Even verderop in datzelfde hoofdstuk benadrukt Paulus het voorafgaande, daar waar hij zegt: "Laten zij die een vrouw hebben, zijn als zonder vrouw". Volgens Paulus is het echt beter voor de zieleheil van de man om ver uit de buurt van vrouwen te blijven (ik geef toe: hij heeft soms een beetje gelijk!) Zelfs in het laatste boek van het NT, Openbaringen, moeten vrouwen nog een natrap krijgen. Want de 144.000 mensen die bij Jezus waren op de berg Sion op de Dag des Oordeels waren allen mannen "which were not DEFILED with women – want zij waren allen maagden"; hebben dus nooit een potje gewipt (Openbaringen: 14-4).

1Kor.11:3 e.v.: het hoofd der vrouw is de man; alleen de man is "the image and glory of God" – de vrouw is de glorie van de man; de man is niet geschapen voor de vrouw, maar de vrouw voor de man.

1Kor. 14:34 zegt: Let your women keep silence in the churches, for it is not permitted unto them to speak; they are commanded to be under obedience. 35, And if they will learn any thing, let them ask their husbands at home: for it is a shame for women to speak in the church. Wat zouden de (evangelische) vrouwelijke 'pastoors' nu hiervan willen bakken? Het 'woord van god', dat toch nimmer kan falen, gebied je in religieuze bijeenkomsten je kaken op elkaar te houden! Hoe durf je het dan in je hoofd te halen voor pastoor te gaan spelen? De 'heilige' Paulus herhaalt in 1Tim. 2: 11 het bovenstaande: "Een vrouw moet zich rustig, in alle onderdanigheid, (door een man) laten onderrichten; ik sta niet toe dat een vrouw onderricht geeft of gezag over de man heeft ....

Niet alleen Paulus heeft zich laatdunkend over vrouwen uitgelaten. Zelfs de enige echte zoon van God kon zich volgens de bijbel niet boven de vijandige houding ten aanzien van vrouwen verheffen – wat dan moge blijken uit Joh. 2:4, waar hij zijn moeder beantwoordde (op een feest, 'en plein public' dus) met de woorden "woman, what have I do do with you?"; "vrouw, wat heb ik met jou te doen". Stel je eens voor dat een kind tegenwoordig aldus tegen zijn moeder praat! Zelfs in onze gemeenschap, zo diep gezonken volgens velen die continu klagen over de normen en waarden die verloren zijn gegaan, zou een dergelijke houding naar je moeder toe niet worden getolereerd.

Mañan ta sigui e di dos parti.

A.T.

## Remetido

# "Mi no a come Tiracochi, ni bebe honing, tampoco mi grito lo bay perdi den desierto"

Permiti mi splica comunidad Arubano con e ley di Union Civil of Geregistreerd Partnerschap ta hinca den otro den un Papiamento crioyo y vernaculo. Nos no conoce kico ta Gay, pasobra e unico Gay cu nos conoce ta Gay di pelea. Nos no conoce Homo tampoco, si nos conoce e pa-

labranan, marico, cachapera y machoro, esakinan ta palabranan cu nos antepasadonan semper a usa pa defini e diferencia entre hendenan normal y hendenan cu ta sufri di un of otro trastorno moral, etica y mental. Loke cierto parlamentarionan kier bay introduci na Aruba, ta pa

e hendenan ariba menciona haya e mesun derecho cu nos codigo civil ta duna na un pareha casa, cu ta reconoce SOLAMENTE casamento entre un homber y muher, cu e diferencia ta, nos cu ta hendenan cu ta cay den e categoria di hendenan di moralidad halto tanto homber cu muher mester casa cu otro, pa haya e derecho cu e hendenan ariba menciona ta adquiri sin cu nan NO tin NODO ni di casa, djis biba cu otro; dus homber cu homber y muher cu muher den un bida inmoral, picaminoso y desviante den WOWO di Creador Divino.

Laga mi pone bon cla, Papa Dios no ta maldiciona ningun di e personanan ariba menciona, al contrario E ta stima nan y ta pidi pa no maltrata nan, loke si Tata Todopoderoso ta condena ta e practica di e participacion di es hendenan aki den actonan sexual, borchonoso, perverso, asqueroso y abominable den su bista. Mi tin berguenza di bay splica con e actonan sexual di hendenan aki ta. Abo como parlamentario por imagina Bo mes con e hendenan aki ta haci actonan espantoso y vies, lollipop den boca lollipop den output y lollipop den boca atrobe. Te aki mi ta laga e diverticion aki, pasobra e ta bira hopi espantoso y denigrante, ainda tin actonan mas vies cu esaki. Awor no ta keda mi ningun otro alternativo di conclui cu ta esaki ta e gran amienda cu BOSO ta bay aproba? Boso no tin gordura, Boso no ta sinti ningun berguenza, Boso no tin moral, Boso no tin sentimiento pa dignidad di Boso Divino Providencia, cu a crea homber y muher, segun su imagen y semehanza y a mandanan bay rende mundo. Mi ta spera cu ora esnan den Parlamento caba di vota na fabor di e horible amienda aki, sinti e mesun satisfaccion cu e personanan mas ariba menciona ta sinti ora nan ta maniobra den nan actonan diabolico

sexual. Dos palabra ta suficiente pa un mente inteligente comprende e mensahe, tres ta di mas. Si Boso ainda tribi desvia Creador CANDELA lo Boso haya como contesta y esaki danki na Boso terkedad. Hopi cos horible lo sosode ariba e pida baranca aki si e amienda aki wordo aproba. Un hende adverti ta conta pa mil. Mi a mira den mi soño cosnan horible cu lo sosode y na unda, atrobe hustonan ta bay paga pa pecador.

No spanta, mi no kier trece panico, pero si mi tin cu trece e advertencia aki. Nos ta un pueblo civiliza, stima, aprecia y bendiciona pa nos Divino Creador. Por fabor no reta nos bon Dios no lag'E baha su ira ariba nos manera E a haci cu Sodoma y Gomora. Sans Rancune - JT

# Dicon e CUEBA di GUADIRIKIRI tin un buraco den e dak?

### *Pa ADDONSITO CROES dedica na ERNESTO ROSENSTAND (dfm)*



"Princesa WADIRIKIRI, enamora di un Principe Venezolano PLUMA BLANCO, a sufri debi cu Indjanan envidioso, a scondè den e CUEBA SCUR pa asina kibra nan amor. PLUMA BLANCO a busca y rescata su amor anochi y hunto nan a huy. Mainta Indjanan a topa e cueba bashi cu un buraco grandi den e dak cu un texto bisando: DIOS SOLO a bin busca Princesa Wadirikiri"......

Saca for di "KUENTANAN RUBIANO"-- ERNESTO ROSENSTAND (Rip).

E siman cu a pasa, nos a despedi di un maestro cu di basta hoben, mi tabata admira. Cu 17 aña mi tabata su bisiña den Venezuelastraat na Playa. E tempo ey Ernesto tabata e meneer cu tabata duna informacion valioso pa mi ruman mayor ERIN su seccionnan na radio manera: "PENSAMENTO DI DIA", "BO TABATA SA" y "PAPIAMENTO DI PAPIAMENTO". Tur atardi Ernesto tabata deposita e papelnan den nos box na cas. Mi tabata papia cu n'e y puntr'e cosnan di bida y expresa mi deseo di un dia por ta un meneer di school. Mi tata ADDISON CROES (dfm) tabata contami di e talentonan grandi como escritor cu Ernesto tabata tin. Mi a cuminsa sigui su pasonan tur diasabra mi tabata scuche na Radio Galactica den "Warwaru Musical" pa siña mas tocante otro partinan di mundo y Aruba. Su humor tabata unico y su inteligencia y pasion pa enseñanza, mas ainda. Tambe Ernesto a causa un impacto grandi riba mi como teener di 17 aña ora el'a regalami su buki na Spaño titula "La Gitana Lusitana". Un storia di amor cu ta den mi mente keto bai. Otro impacto grandi tabata e buki "KUENTANAN RUBIANO" cu ta storia nan di indjan cu titulonan di lugarnan y barionan importante di Aruba manera: Makuarima, Guadirikiri, Kudawecha, Andikuri, Kanasito y mas.... Mi a lesa e buki aki mas cu 10 biaha. Cu su buki nan "WAWA DEN MONDI" y "E SOÑO DI WAWA" mi admiracion a crece hasta mas. Pa medio di storianan cu animalnan den mondi ta conta, Ernesto a siña tur hende algun custumber y cualidadnan di nan. Sosega trankil y danki pa tur cos, Ernesto! Mi a siña hopi mes di meneer Ernesto y e tabata un di mi escritornan preferi Arubano! Su inspiracion tabata grandi pa cu mi mi Revista Infantil "KINIKI".

# DI CHIKITO TE GRANDI

## Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen










Lady Ruth ta corda e dia cu nan a bay cu famia pa di prome biaha na Disneyworld, Orlando, Merca. Tabata den añanan ochenta, su dos yui hombernan tabata tin e edad mas o menos di 2 y 4 aña nan ey, e ta corda, pasobra un di nan tabata sinta den un "stroller" ora di move di un actividad pa otro, un "stroller treci or di nan cas, mientras nos yiu homber mayor tabata sinta den un di e "stroller" of "karretjesnan " di e lugar mes, sea ta den forma di un dolfin of algo otro di bestia of di fantasia. Uffffff.....ta hopi aña pasa __Djei nan a sigui bai varios biaha mas, cu nan yiunan creciendo, den grupo di famia un crenchi mas grandi, cu wela y welo, hasta bisawela, cu suegro etec..... y pasa hopi pero hopi dushi mes ___ Ora e muchanan ta chikito bo ta bai den e "ridesnan" cu nan ta fit aden cu nan edad...... nos no a bay ainda den e "Roller coasternan" di mas grandi of di mas halto .Esey nos a cuminsa haci despues.

Awor mi ta grita mi alma den e roller coasternan ey y despues a dicidi di no bay mas, te cu toch mi yiu of yuinan ta tentami cu mi no ta un "stoere Oma" y asina a cuminsa bay den nan atrobe y milagrosamente sin grita mas, pero tur na harimento _. Despues cu tur dos mi yiunan a bin studia y keda biba na Hulanda, casa y bira tata, nan a cuminsa hiba nan yiunan na e varios "Pretpark nan" cu tin na Hulanda. Mi pensamentonan a dual bay cerca mi nietonan , ora cu recientemente Lady Ruth a para como maestra di ceremonia na un anochecer di graduacion di "Jeanine speelschool" na El Gaucho restaurant, na unda 14 chikitin a gradua y ta cla pa drenta kleuterschool. Nan tur a duna un bunita presentacion di canto y baile den grupo pa nan mayornan, masha cute mes _ Despues lo bin cu mas informacion tocante e bunita anochecer aki. Awe Lady Ruth ta sigui sinti su mes hopi bendiciona pa tin e bon estado di salud pa por sigui disfruta cu su nietonan, unda cu nan bay cu nan mayornan pa pasa dushi y pret hunto. Ora bo ta di vakantie cerca bo yiunan y nietonan, bo ta lubida cu bo edad ta casi sesenta y bo innerchild ta luci y briya hunto cu di nan _ Bo ta bay bek den bo mesun "time tunnel" y ta recorda hopi, pero hopi cos cu bo a pasa den como mucha chikito te grandi. Y cu como un adulto madura bo ta sintibo bendiciona. Den su discurso cortiko na El Gaucho e anochi ey, Lady Ruth a felicita e mayornan y e bunita "Tanchinan" cu ta traha cu e chikitonan cu hopi pasenshi, amor y carino. El'a yama e chikitonan ey "Tesoronan" di nan mayornan y cu pa sigui apoya nan yiunan semper den tur cos, nan mesun lesnan y experiencianan cu nan ta bay pasa aden. Awor tur "speelschool, kleuterschool, basis school" etec...ta tene nan graduacion pa bisa nan alumnonan tur clase di exito den nan siguiente paso den enseñanza.

Ta tene esakinan na school mes of na hotel, of den un restaurant etec..Tempo di nos tempo no tabata tin asina hopi atencion pa cu un cambio di un aña escolar nobo, pero bo tabata sa den bo curazon, cu "algo nobo y grandi" ta para bo dilanti y abo tin cu bay haci'e. Lady Ruth ta desea tur nos chikitonan te grandi , hopi exito den e aña escolar nobo nan dilanti, pa haci nan best pa nan mes y pa nan mayornan por ta mas orguyoso ainda di nan logronan. Nos tur ta "chikitonan grandi" ainda, den un of otro forma di ta ora nos ta pasando dushi y pret _ Harimento ta hopi saludabel, no lubida ____Sea bo mes... di chikito te grandi _____






# Kelly Hoey lo comparti e efecto di 'role models' basa riba su propio experiencia



Faltando poco mas di un siman pa e conferencia di "Women In Leadership", e organizadornan ta hopi satisfecho cu e acogida te cu awor. E comunicacion regular principalmente cu e oradornan internacional ta algun di e aspectonan hopi importante pa ATIA entre tur e preparacionnan pa e prome lustro di e evento aki.

Kimberly Boekhoudt, directora interino di ATIA a conversa cu Kelly Hoey na varios ocasion den e ultimo simannan aki y ta conta cu durante e conferencia sra. Hoey lo comparti su propio experiencia cu 'role models' y con esaki a afecta su bida y carera profesional te cu awor.

KellyHoeytauninversionista cu un perspectiva unico y original pa loke ta trata 'networking', 'community building' y principalmente con pa inverti y apoya otro hende muhenan den nan proyecto, negoshi of organizacion. Ademas Sra. Hoey ta un autor di varios buki y esun mas recien titula "Build Your Dream" lo ta riba mercado pronto.

E autor y inversionista aki no ta desconoci riba tereno internacional, pues henter e ekipo di 'Women In Leadership' ta ansioso pa e presentacion di sra. Hoey dia 26 di Augustus proximo. Forbes a reconoce como 1 di 5 hende muhernan cu ta cambiando e mundo di 'entrepreneurship" y Business Insider a inclui Sra. Hoey riba e lista di 100 'tech women' mas influencial riba Twitter. "No tin duda cu Kelly Hoey definitivamente ta un profesional cu nos lo por siña hopi di dje durante e conferencia e aña aki", asina Sra. Boekhoudt a expresa.

ATIA conhuntamente cu Aruba Bank y Setar Nv. ta invita henter comunidad di Aruba pa asisti dia 26 di Augustus proximo na e "Women in Leadership Conference 2016" na Aruba Marriott Resort and Stelaris Casino di 8:00 am. te cu 4:00 pm. Entrada ta obtenibel exclusivamente na ATIA; Pedro Gallegostraat 6. Pa reserva bo ticket y mas informacion por yama oficina di ATIA na 582-75-93, manda un e-mail na info@atiaruba.org of bishita nos Facebook page www.facebook.com/womenaruba




## Resultado di number:

### Diamars 16 Augustus 2016

**Merdia**

| Catochi |
|---|
| 9847 |
| 9214 |
| 5651 |

| Zodiac |
|---|
| 9621 Piscis |

| Big 4 |
|---|
| 1152 |

| Diario |
|---|
| 9501 |
| 0505 |
| 9990 |

| Curacao |
|---|
| 1496 |
| 6620 |
| 4213 |

**Anochi**

| Catochi |
|---|
| 2483 |
| 4486 |
| 9012 |

| Zodiac |
|---|
| 8103 Libra |

| Big 4 |
|---|
| 1970 |

| Super 4 |
|---|
| 0689 |

| Lotto di dia |
|---|
| 07-17-18-22-26 |

| Mini Mega |
|---|
| 08-18-25-28<br>MegaBall: 10 |

**Tipline: 585-9500**

# SETAR, CMB y ATA a uni pa presenta un ATECH Conference 2016 pa kibra tur records!

Durante un conferencia di prensa recientemente, e team di ATECH hunto cu Setar, CMB y ATA e main sponsornan, a anuncia e gran conferencia di ATECH cu lo tuma lugar dianan 15, 16 y 17 di September proximo na Hilton.

Aña pasa, a trece mas di 20 orador internacional y e conferencia a conta cu asistencia di 450 persona. Ta premira cu 2016 lo bira mas grandi.

ATECH su meta ta pa pone riba mapa, Aruba como e paraiso den inovacion y tecnologia den Caribe.

E conferencia di ATECH ta enfoca riba e ultimo den mundo di Technologia, Marketing, Branding, Funding, Investment y mucho mas!

E aña aki mescos cu aña pasa, lo tin oportunidad di un Demo pitch day na unda diferente compania ta purba bende nan concepto di cuminsa un negoshi.

Tin 12 finalista cu a keda selecta for di rond di mundo entre un record di mas cu 150 inscirpcion for di mas di 100 pais rond di mundo.

E 12 finalistanan aki lo haci nan presentacion na ATECH y e ganador lo gana $20.000,- pa asina por inverti den nan startup.

SETAR, CMB y ATA ta sumamente contento di por ta forma parti di un conferencia manera ATECH 2016 na unda tin inovacion, creatividad y ideanan fresco ta keda presenta fomentando asina mas resultadonan positivo den tecnología moderno.

Riba e potret por mira e representantenan di CMB, SETAR y ATA respectivamente na e conferencia di prensa.



# SUDOKU

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 5 | 7 | | 2 | | 3 | 6 | 4 |
| 3 | 2 | 4 | | | | 8 | 1 | 9 |
| 8 | 9 | 6 | | 4 | 1 | 2 | 5 | 7 |
| | | | 7 | 3 | | | 2 | |
| | | | | | 6 | | | |
| | | | | 8 | | | 7 | |
| | 7 | | | 9 | | 6 | 4 | 5 |
| | 8 | | | | 4 | 7 | | |
| | | | | | 3 | 1 | 8 | |

**Solución**

# Busca Palabra

**"Klinkers no ta resolve e deterioro di nos hendenan"**

Palabranan por bay dilanti, bay atras, horizontal, vertical of diagonal.

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| X | W | A | M | V | E | A | O | N | U | E | N | E | O | E | R | N | R | A |
| N | C | E | A | A | A | S | N | E | U | G | R | E | B | I | E | K | S | C |
| O | O | D | N | A | C | I | D | U | H | R | E | P | O | D | V | Z | T | O |
| Y | C | P | P | P | I | M | A | N | I | P | U | L | A | C | I | O | N | M |
| A | R | K | W | I | P | R | O | G | R | E | S | O | R | E | A | L | A | E |
| N | E | Z | A | S | D | X | E | O | Q | G | M | H | Z | E | D | J | N | R |
| Y | X | C | D | E | S | M | A | N | T | E | L | A | C | I | O | N | Y | C |
| U | S | F | Y | A | H | I | B | U | I | E | R | T | U | F | R | R | A | I |
| O | R | O | I | R | E | T | E | D | R | F | D | U | D | D | O | O | B | O |
| D | Z | D | R | K | C | G | Z | E | O | I | E | D | R | P | J | H | A | W |
| Z | O | E | E | T | N | A | P | U | C | O | E | R | P | I | T | P | C | E |
| K | E | E | H | T | O | I | L | B | I | B | K | L | I | N | K | E | R | S |
| O | T | N | E | M | E | C | E | Y | E | B | M | E | M | I | A | R | Z | W |
| B | K | R | T | E | P | S | A | T | Z | E | W | N | Z | C | E | P | D | W |
| R | Z | O | K | F | L | E | B | A | S | N | O | P | S | E | R | A | C | I |
| M | G | U | W | K | O | E | W | I | I | S | E | D | N | E | T | E | R | P |
| Y | G | Y | O | M | Y | L | J | T | M | O | T | E | N | L | F | E | O | E |
| O | A | I | N | I | P | M | O | S | A | L | O | C | I | N | N | A | S | V |
| W | D | T | W | K | E | C | A | P | F | H | D | U | R | R | T | N | I | O |
| R | F | C | M | O | O | A | T | U | I | R | R | E | Y | A | F | L | I | R |

| | |
|---|---|
| Klinkers | comercio |
| deterioro | manipulacion |
| embeyecemento | pretende |
| cabaynan | Bibliotheek |
| responsabel | berguensa |
| progreso real | desmantelacion |
| San Nicolas | refineria |
| perhudicando | preocupante |

**Solucion**

## Botica na Warda:

***13 Aug 2016 - 20 Aug 2016***

**Botica Paradera**

**Botica Centro Medico**

## Rooster di dokter na Warda IMSAN pa luna di AUG 2016

MA 01 EVERY
DI 02 GIEL
WO 03 LINDEN V/D
DO 04 LUCHMUN
VR 05 TROMP

MA 08 VIS
DI 09 WEVER
WO 10 BODERIE
DO 11 BRITT-CROES
VR 12 DE CUBA

MA 15 EVERY
DI 16 GIEL
WO 17 LINDEN V/D
DO 18 LUCHMUN
VR 19 RAMAUTAR

MA 22 TROMP
DI 23 VIS
WO 24 WEVER
DO 25 BODERIE
VR 26 BRITT-CROES

MA 29 DE CUBA
DI 30 EVERY
WO 31 GIEL
DO
VR

WEEKENDDIENST

06 – 07 AUGUSTUS * GIEL
13 – 14 AUGUSTUS * DE CUBA
20 – 21 AUGUSTUS * EVERY 27 –
28 AUGUSTUS * BRITT-CROES

## Numbernan di Emergencia:

| | |
|---|---|
| **Central di Brandweer** | **911** |
| **Polis** | **100** |
| **Sanicolas** | **104** |
| **Sta Cruz** | **105** |
| **Oranjestad** | **102** |
| **Shaba** | **107** |
| **Tip Line** | **11141** |
| **Hospitaal** | **527-4000** |
| **Centro Medico San Nicolas** | **524-8833** |
| **Ambulance** | |
| **Wayaca** | **582-1234** |
| **Sanicolas** | **584-5050** |

## BENNY NISBET DI PPA:

# SI GOBIERNO A EHECUTA E NORMA DI UNESCO DEN ENSEÑANZA Y EHECUTA UN CONTROL 'EXTRA' ANUAL DEN ENSEÑANZA... LO NO TABATA TIN PROBLEMA NA E.P.I AWE!!



E accion di e manager na e school EPI ta halando hopi atencion. Un problematica sumamente serio y interesante cu ta demostra con diferente gobierno/ ministro di Enseñanza no a duna prioridad na un problema hopi serio !!

PROCEDURA DI ANALIZA Y CONTROL ANUAL!!

Pa hopi aña PPA ta e unico partido politico cu a pidi pa regla un procedura anual legalmente unda tur aña un rapport di e aña escolar ta ser traha pa Inspectie di Enseñanza, basa riba cual mester sigui cu un intercambio entre ministro di Enseñanza y veld di Enseñanza, sigui pa Ministro di Enseñanza y Departamento di Enseñanza y finalmente ministro di Enseñanzay Parlamento di Aruba. Conclussionan di tur problema existente lo worde accorda den decisionan con pa atende cu nan y solucciona nan den curso di e maneho di enseñanza anualmente. Esaki lo mester bini acerca na e tratamento di presupuesto durante cual tambe asuntonan di enseñanza ta wordo trata. Lamentablemente diferente gobierno di Aruba di e diferente signatura no a sinti e necesidad pa tuma over e proposicion di PPA.

Si acaso Aruba a conoce un proceso extra asina anto anualmente e problema aki lo a bin riba mesa di asuntonan cu tabata exigi atencion masha tempo caba. Pero ya cu ni gobernacion geel ni gobernacion berde a duna prioridad na e problematica di e 'managernan' na EPI, awe mundo di enseñanza ta sinta cu e problema aki den nan scochi for di cual nos studiantenan lo por sali perhudica.

NORMA DI UNESCO... INVERSION DEN ENSEÑANZA MINIMAL 6 % DI NOS ENTRADA NACIONAL !!

Na mes momento ta un hecho tambe cu añanan largo PPA ta e 'unico' partido politico cu ta boga pa acepta un maneho, conforme norma di UNESCO cual ta encera cu e inversion di gobierno den enseñanza lo mester ta 6 % minimal. Na Aruba desde 1986 e diferente gobiernonan no a cumpli cu e norma di UNESCO!! E averahe di inversion den enseñanza di tanto 'geel' como 'berde' durante e 30 aña di nos Status Aparte tabata core den 4.5/4.6 % di nos GDP. Locual si ambos a haci ta hunga cu cifra como cu nos GDP/ ENTRADA NACIONAL a crece substancialmente durante curso di añanan a aumenta e inversion pero nunca no a yega na e norma di 6%. Te cu algun aña pasa e averahe cu nos enseñanza no tabata ricibi tabata core den 70 miyon florin anualmente. Hopi problema por a keda soluciona si acaso hiba un maneho, conforme e norma di UNESCO, probablemente e problematica di 'managernan na EPI' lo por a keda soluciona mientras tanto.

PPA ta lamenta e situacion actual y ta pidi pa nos flamante ministro di Enseñanza sra. Hooyboer realiza cu ta gobierno ta esun responsabel pa e situacion actual na EPI!! Ta gobierno tin di busca un solucion en vez di sconde tras di 'leynan' existente cu ambos gobierno incluso gobierno di AVP/ex - ministro Dowers encarga cu Enseñanza y ministro Hooyboer por a soluciona y no a soluciona. Palabra ta na ministro Hooyboer... demostra cu bo por carga e responsabilidad ministerial debidamente. Na mes momento PPA kier cuestiona unda nos parlamento ta keda dentro di un situacion serio asina unda nos studiantenan lo ser perhudica ???

# CLASSIFICADOS...






# E HERENCIA LUBIDA DI MITO CROES

Dia 27 di Augustus 2016 Dr. Antonito 'Mito' Gordiano Croes a fayece inesperadamente pa motibo di un atake di curazon. Durante e siman cu a pasa cu tur razon a dedica hopi atencion na su consehonan, e funcionnan cu el'a ocupa y su produccionnan cientifico, tur a base di su experticio riba tereno di ley estatal.

A pesar di su acercamento cientifico, Mito Croes no a produci teoria so. Un di su produccionnan mas importante tabata raport Calidad cu a traha bao di su presidencia hunto cu mr. H. Fransen (hurista), mr. N. Henriquez (hurista) y sr. F. De Kort (registeraccountant). A skirbi e rapport aki pa e practica real. Y ki sorto di practica!

Ya pa hopi aña caba e calidad di gobernacion na Aruba y Antiyas Hulandes a laga hopi di desea. Pa Mito Croes esaki tabata asina problematico cu e, como ministro plenipotenciario, a tuma e iniciativa pa un simposio di Reino na 1995 cu e tema 'Bon gobernashon na pais chikito'. E meta tabata pa yega na 'cambio fundamental y mehoracion di calidad riba nivel di gobernacion na unda lo salbaguardia bon gobernacion den nos comunidad di escala chikito'.

Na fin di e simposio, ministro-presidente di Aruba a propone pa forma un comision mixto den contexto di Reino cu e tarea pa –usando tambe resultado di e simposio- formula proposicion concreto pa accion cu lo mehora calidad di gobernacion na Aruba y Antiyas Hulandes. Na principio di 1997 esaki a conduci na instalacion di e grupo di trabao 'Calidad di gobernacion' bao di presidencia di mr. A. G. (Mito) Croes.Ya caba na Oktober 1997 a publica e rapport Calidad.

Raport Calidad no ta describi excplicitamente a fayonan di politica di Aruba, pero mas bien ta duna recomendacion pa mehoracion di diferente aspecto di gobernacion. For di e recomendacionnan aki sí ta bira cla ki fayo tabatin cu mester a coregi urgentemente segun e grupo di trabao. E gobierno (di AVP) di e tempo ey a ricibi e rapport y a dicidi di ehecuta e recomendacionnan integralmente den ley nobo. P'esey asta a haci palabracion cu sindicato, locual e diferente organizacion di dunador di trabao tambe a acorda den Protocol 2000 cu mientras tanto tur hende a lubida.

Anke a cuminsa cu hopi entusiasmo, ya caba na 2001 a para tur actividad. E calidad dudoso di gobernacion di e gobierno di e tempo ey tabatin consecuencia serio pa su credibilidad. Ademas formacion di un gobierno nobo di un otro color politico y cu otro prioridad posiblemente tambe a contribui n'esey. Di e 20 recomendacionnan a realiza apenas un parti hopi chikito. E recomendacionnan principal cu tabata enfoca riba financiamento di partido politico, maneho di personal, administracion financiero y control no a sobrebibi.

Consecuentemente patronahe politico, un administracion financiero pesimo y proyecto dudoso a keda determina e imagen politico. Mientras tanto esakinan a conduci na un debe nacional gigantesco cu tur su consecuencianan y cu duda funda riba integridad di gobernante y parlamentario. Pesey tambe gobernacion di calidad ya no mas ta un simpel cuestion di moral of etica, pero un necesidad urgente.

Esnan cu a traha raport Calidad tabata masha bon na haltura di e practica politico. Ademas (mayoria di) e recomendacionnan te dia di awe tin hopi balor pa realizacion di bon gobernacion. Esaki ta hopi necesario mes. Pesey tambe Fundashon Gobernacion di Calidad Aruba (FGCA) cu hopi agradecimento lo haci uso efectivo di e herencia lubida aki di Mito Croes, mescos cu di e palabracionnan –cu no a cumpli ainda- di Protocol 2000.

Realizacion di e ideal di Mito Croes pa bon gobernacion na Aruba, den cooperacion cu entre otro ciudadano, manera organiza den FGCA, lo ta e mihor muestra di honor di e alumno di Mito Croes y su partido, na homenahe di nan gran arquitecto, especialmente despues di e ultimo 19 aña, na unda solamente a presta servicio di lip na dje. 17-8-2016

# Scol di Evangelizacion Aruba presente na "Escuela Internacional de Evangelizacion Miami 2016"










Durante e dianan di 15 -23 juli ultimo, a tuma lugar e "Escuela Internacional de Evangelizacion" na Miami, organiza pa e "Comunidad Siervos de Cristo Vivo".

E participantenan ta procedente di e diferente Schoolnan di evangelisacion na Merca, Mexico, Sto. Domingo, Puerto Rico y tambe Aruba.

Scol di Evangelizacion di Aruba a participa cu un total di 8 persona di cual 7 ta miembro di Equipo incluyendo Rev. Pader Coby (Asesor Spiritual di Scol di Evangelizacion Aruba) y tambe un ruman cu vocacion evangelisador.

Tabata un siman di hopi bendicion caminda dos curso a ser duná: "Transformacion den Cristo", duna pa e equipo di evangelisacion di Miami y "Jonas", duna pa Clara Macias di Centro Kerigma Internacional y tambe dos tayer cu ta "Discernimento di Espirito y Carisma" duná pa Monseñor de La Rosa y Carpio.

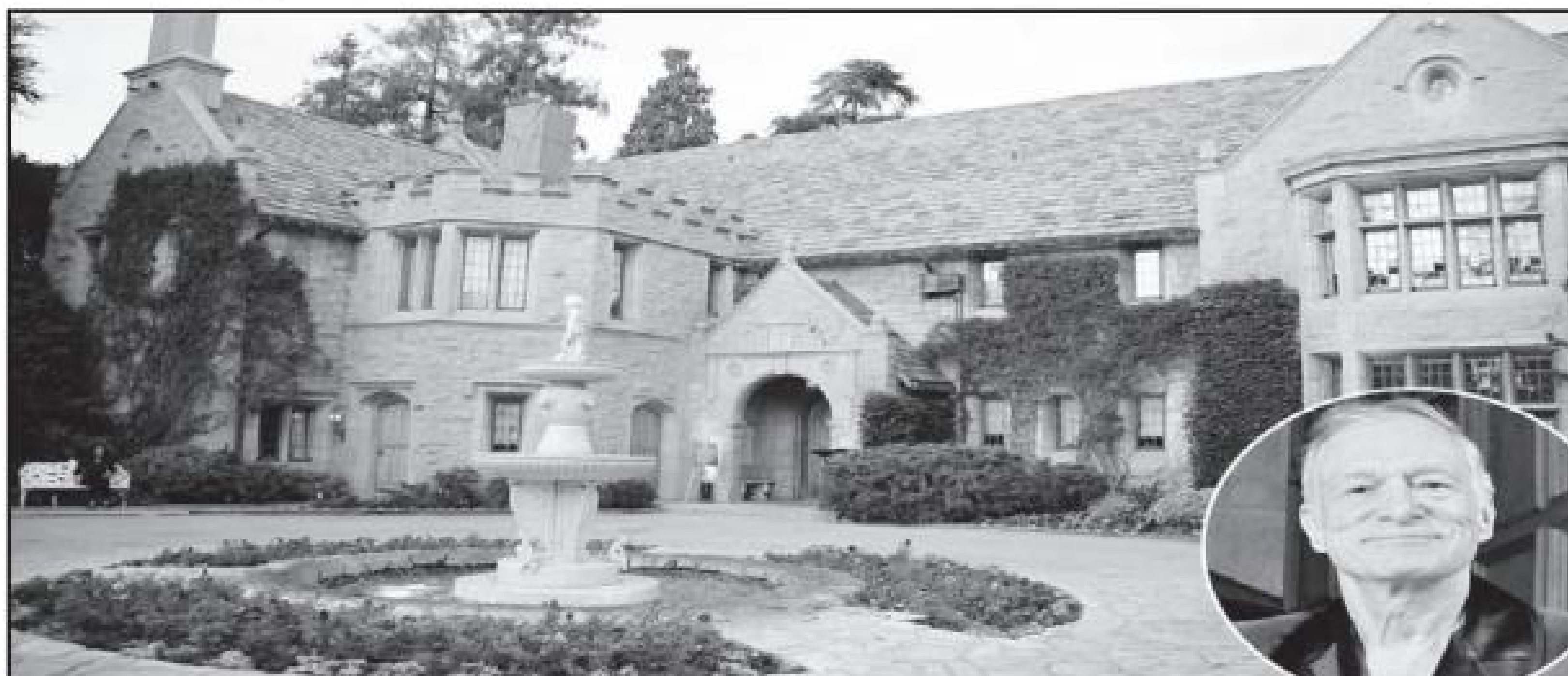
E otro tayer a trata e exhortacion apostolico di Papa Francisco: "Amoris Laetitia (Amor ta alegria) cu a ser duna pa Gonzalo Penagos.

Gonzalo ta comunicador social y periodista cu ta sirbi den numeroso esfuerzonan di comunicación catolica den diferente Diocesis y Arquidiocesis di mundo y ta promove tur e transmisionnan riba tur nivel di Radio Vaticano.

Tambe ela compaña Papa pa e último 16 aña, caminda ela realisa e cobertura di Papa su biahenan apostolico, traduciendo di ingles na spaño y di italiano na spaño. Durante e tayer e gruponan mester a studia y resumi e exhortacion apostolico na un manera hopi practico cu ta laga bo comprende e escencia di e documento.

Tur presente por a biba e pas y alegria di Hesus Bibo presente den e Santa Misa di cada dia celebra pa Rev. pader Coby, otro dos sacerdote di Miami y tambe un Diacono di Miami. "Escuela Internacional di Evangelisacion" ta un bunita experiencia cu ta duna bo, como fiel catolico un bon formacion den enseñanza y doctrina di nos Iglesia Catolico, cu ta equipa nos pa enfrenta tur reto den e caminda di Señor.

# Hugh Hefner ta bende Playboy Mansion



E fundador di e revista Playboy, Hugh Hefner, a bende su celebre mansion di Los Angeles pa 100 miyon di dollar na su bisiña Daren Metropoulos, medionan local a informa. E miyonario acuerdo ta supone, sin embargo, ta un considerabel rebaha respecto na su prijs di salida, ya cu tempo cu Hefner a pone na benta pa e aña aki, el a pidi 200 miyon. No obstante, e contracto ta inclui entre su clausulanan cu Hefner, di 90 aña, por residi loke ta resta di su bida den e mansion, cu el a cumpra na 1970 pa un miyon di dollar y cu e ta ubica riba e seronan di Holmby Hills di Los Angeles. "E Playboy Mansion tabata e centro creativo di Hef, su residencia y su luga di trabao durante e ultimo 40 añanan y asina e lo sigui ta si e wordo bendi," el a indica den un comunicado, ora cu e mansion a sali di benta, segun e director ehecutivo di Play Enterprises, Scott Flanders. E propietario nobo di e vivienda, conoci mundialmente pa su fiestanan y e "Playboy Bunnies", ta Daren Metropoulos, di 33 aña y co director di e firma di investigacion Metropoulos & Co., cu ta inclui den su cartera empresanan di cos dushi Hostess of e cerveceria Pabst. Segun e pagina web di e compania, Daren Metropoulos a adkiri na 2006 como residencia personal, e vivienda adyacente na e mansion di Playboy.

Su intencion den futuro ta pa uni e dos viviendanan aki cu ora nan a lanta den añanan 20 di e siglo pasa, tabata forma parti di un solo propiedad.

Fuente: http://www.primerahora.com/

# IN MEMORIAM ERNESTO E. ROSENSTAND

Mi ta korda ErnestoRosenstand for di tempu mi tabata much'i skol. Un par di biaha m'a mir'éta asistí frère Bernadinus na skol básiko (añanan kuarenta).Esei por tabata durantesu periodo prinsipiante pabira Maestro di Skol. Despues m'a mir'é ta hunga baseball na fèlt di RCA (bieu) na Companashi (añanan '50). Despues kisas un par di biaha mas, esporádikamente. Nos no tabata lo ke hende sa yama 'será ku otro'.

Berdat ta ku despues ku el obtené su Mulo (Dominicus College) el a bira 'onderwijzer' (kurso Hoofdaktena Aruba).Na 1957 el a obtené su L.O. Spañó. El a duna lès di spañ,ó na diferente skol: De la Salle College di 1958-1970; St. Augustinus College na 1966; Colegio Arubano di 1966-1967. Na 1964 el a sigui un kurso ('spañó avansá') di 4 luna na Madrid. Ademas di tabata profesor di spañó, Ernesto a move tambe riba tereno literario, esta komo kuentista i produktor di obra teatral. El a skirbi hopi kuenta, teksto pa komedia i e novela kortikuTur cos a keda atras.Relashoná ku e género poétiko por bisa ku etabata menos briyante. E no a destaká mashá den e área akí.Pero esei no ta kita nada di su mérito riba e otro tereno-nan.

Na aña 1955 Hubert Booi (q.e.p.d.) tabatin un gran éksito ku e presentashon di su komedia E Perla di Caribe(tokante e lucha entre e indjannan di Aruba i e konkistadónan spañó). No mucho despues Ernesto a kuminsá skirbi kuenta ku ta trata tokante bida dje indjannan na Aruba. El a konta esakinan (den kurso di 1958)komo storianan infantil na Radio Kelkboom. Na 1961 e storianan akí a sali ku e título Cuentanan Rubiano. Pero e entusiasmo di Ernesto pa istoria tokante e indjanan di antes no a paga despues. Al kontrario. E ehèmpel ku Hubert Booi a duna mester a fasin'é mashá.Di otro banda t'asina, ku Ernesto mes a tende hopi storia tokante e indjannan, durante su hubentut, esta tempu ku e tabata biba ainda na Colombia. Ta na Santa Marta(Colombia) Ernesto a nase (1931). Tempu e tabatin dies aña el a bin biba na Aruba. (un relato detayá di tur esaki el a duna den su buki Companashi, publiká na 2005)

Ernesto a move na un manera kontinuo i perseverante riba tereno teatral. El a tradusí, adaptá i skirbi teksto pa presentá nan komo obra teatral (inklusive komo musical). Na e grupo Studio Comediantes(teatro), entre otro, el a duna un bon koperashon.El a traha e tempu ayá huntu ku e direktor di teatro hulandes Piet Kamerman. Asinana 1963a presentá di dje un adapshon ku el a hasi di e leyenda medieval 'Beatrijs' ku e título: 'Bo felisidat ta serka mi'.Pero si esei tabata djis un adaptashon (obra di un otro autor), ocho aña despuesnan a presentá Ernesto su propio obra, tituláMacuarima.Si den Booi su E Perla di Caribe, e indjannan ta logra pone e konkistadónan baha na awa, Macuarimata e storia trágiko di e destrukshon di e kultura di e indjannan. Despues di a presentá e obra 'kí na Aruba e grupo 'Mascaruba' a bai Coro, Venezuela, pa nan hasi su presentashon aya. For di e palabranan di e Ernesto nos por saka afó ku e evento tabata eksitoso. Despues ku e tabata na Coro,mi a puntr'é si e por a duna un komentario di esei pa e lektornan di Watapana(1972) i el a hasi esaki espontáneamente i na lenga di Cervantes: 'Por primera vez sale un grupo antillano a presentar una obra en su idioma vernáculo, el papiamento. Y esta presentación histórica tuvo a su vez un éxito rotundo…'. I na final el a bisa: 'Con Macuarima en Coro el grupo teatral "Mascaruba" cerró con broche de oro sus presentaciones de esta obra'.Un detaye ta ku den e obra 'ki e autormes a desempeñá e papel di e protagonista, esta ekasikedi e indjannan.

Sin duda, nos losigui rekordá Ernesto Rosenstand komo esun ku a sigui kultivá e 'Indianismo' na Aruba. E no tabata e inisiadó di e tendensha literario akí. Pero ku su Cuentanan Rubiano, ku a bin sali atrobe (pero hopi kambiá i ku tekstonan nobo) na 1974, ku su Macuarimai su musical Wadirikiri(1974) Ernesto a kultivá e tendensha literario akí i but'é floresé di un manera espektakular.Esei tabata su gran mérito: el a produsí teksto di karakter indigenista na abundansha. Mi ta konsiente ku mi no a elaborá tokante varios di Ernesto su otro tekstonan. Di otro banda mi a dediká 28 página na e gran parti di su obranan den mi buki Aruba in literair perspectief. Ku Ernesto sosegá na pas!Mi sinsero kondolensha na su famia.

Henry Habibe/ Corsou

# Den madruga polis a topa cu un dama cu menos bon intencion banda di e Parke di Avestruz

Diamars madruga a drenta informe di cu un dama cu menos bon intencion lo a tuma rumbo pa Boca Mahos. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio.

Na yegada di e patruya a bin encontra cu e dama aki banda di e parke avestruz y e dama a hyperventila ya cu e dama ta sufri di asthma y tambe un poco mas tempran e tabata sinti dolor na su pecho, polis a pidi pa un ambulans. Na yegada di e ambulans nan a atende e dama y polis a percura pa e dama haya ayudo medico y social.

# Rasheed Lowe, Hakeem Lowe, Záhyon Klabér y Jourdé Klabér a haya nan relato di training for di Henk Meijer

Henk Meijer ex campeon mundial, ex coach Olimpico di Hulanda, Francia, Grecia y Hall of Famer tabata na Aruba pa duna training.

Brazil Taekwondo Stichting tin atletanan di taya cu ta preparando pa e Costa Rica Open, Presidencial Cup na Portland cu ta un G2 y e Campeonato Mundial cu ta un G8. Henk Meijer a traha un relato di cada un atleta individual di con nan ta para awor aki y kiko tur Aaron Jacobs tin cu sigui traha ariba mas di cada atleta pa nan por ta mihor prepara pa e Campeonato Mundial na luna di November na Canada. Henk Meijer a traha esaki mirando cu na aña 2015 e tabata cu e atletanan na Korea pa 4 siman y a logra 8 medaya pa pais Aruba y ta mira un progreso grandi den e atletanan cu a crece masha hopi mes den grandura y a subi di nivel. Henk Meijer a pone hopi atencion ariba Portland, mester gana medaya akinan pa asina por ta parti di e Pan Americano na aña 2017.

Henk Meijer a bay asina leu y a plania pa sigui guia e atletanan di e team di Train Hard Fight Smart te cu Canada, cual ta e comienso di 2020. Alberto Klabér y Aaron Jacobs tin hopi atencion ariba e parti aki y lo traha duro pa logra e meta aki.

E meta aki lo ta un meta cu Brazil Taekwondo Stichting lo kier mira bira un realidad.











"Dianan por bula y añanan por pasa pero bo memoria
Nos ta brasa pa hamas no lubida Bo kiko pa nos bo a nifica"

Recordando 2 aña di fayecimento di nos difunto stima

***Roulien R. Vlinder***

Pa medio di esaki famia kier a invita tur famia y conocirnan pa un Santo Sacrificio di misa awe Diaranson 17 di augustus 7:00 pm na misa Inmaculada Conception Santa Cruz

Boso presencia ta altmente aprecia

## Oracion di Dia

Tata amoroso Bo ta nos Bon Wardador y nos ta Bo carnenan cu pa medio di Bo nos tin tur cos. Pues e generosidad di Dios ta paga mas cu nos por pensa y Su misericordia no ta opone na e husticia humano sino cu e ta transforma totalmente den un acto di amor y bondad ora E wak e realidad di cada un di su yiunan. Dios no ta inhusto door di ser generoso, su gracia ta den stima mas aya di husticia humano. Tur cos ta trata di un don, di un regalo no mereci cu ta igual pa tur. Asina bon Dios ta cu cada un di nos. Esun cu mester di su amor lo haye, no pasobra e merece sino pasobra Dios ta stima nos. E relacion cu Dios ta wordo establece pa amor y no pa mérito. Dios no ta fiha den mérito sino den necesidadnan. Sinembargo ta importante pa recorda nos cu apesar cu Dios su amor ta generoso, esey no kier min cu E no ta educa y guia nos na e lus di husticia y berdad. Señor nos Dios danki cu pa medio di Bo amor nos tin tur loke nos mester. Yuda nos concentra nos amor den Dios pasina evita cu nos ta cai den comparacionan humano. Esaki nos ta pidi Bo pa medio di Cristo nos Señor .

**Amen**

**PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIARANSON 17 DI AUGUSTUS 2016**

**COMPILA:**

**DIAMARS 16 DI AUGUSTUS 2016 17:00 (21:00 UTC)**

**TEMPO:**

**DIAMARS ANOCHI: LEVEMENTE NUBLA I SECO**

**DIARANSON: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA I GENERALMENTE SECO TEMPERATURA MAXIMO 34 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 28 GRADO CELSIUS.**

**SOLO LO BAHA AWE NOCHI 07:00 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:29 AM.**

**BIENTO:**

**FOR DI GENERALMENTE DIRECCION OOST Y MODERA TE BASTA FUERTE;**

**FORSA 4 TE 5 ( 20 TE 30 KM/ORA, 12 TE 21 NUDO)**

**DEN DIA DE BES EN CUANDO FUERTE TE DURO DEN RAFAGA;**

**FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO);**

**SITUACION GENERAL DI TEMPO:**

**DEN PROXIMO 24 ORA, NO TA SPERA CAMBIONAN SIGNIFICANTE DEN E TIPO DI WEER CU TINI ACTUALMENTE. PA E MOTIBO AKI NO TA SPERA AWACERO DI IMPORTANCIA RIBA ISLA DI ARUBA.**

**CONDICION DI LAMA:**

**OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 4 TE LOCALMENTE 8 PIA**

**TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA 28 GRADO CELSIUS.**

**FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN**

**TEMPO TROPICAL: UN OLA TROPICAL BON DESAROYA, NA MAS O MENOS UN 900 KILOMETER WEST- ZUIDWEST DI ISLANAN CABO VERDE TIN UN CHENS GRANDI PA DESAROYA I BIRA UN CYCLON TROPICAL DEN PROXIMO 48 ORA**

**REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA :**

**AIRPORT MAX 33 / MIN 28 / 0.0**

**HADICURARI MAX 30 / MIN 27 / 0.0**

**PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN DI SIMAN:**

**PARCIALMENTE NUBLA I GENERALMENTE SECO;**

**BIENTO LO TA FOR DI GENERALMENTE OOST Y LO TA MODERA TE BASTA FUERTE, DE BES EN CUANDO FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA.**

**TEMPERATURA MAX/ MIN LO TA: 34/28**

# CACHO PERDI NA WAYACA

Desde diarazon atardi 5:30, e cacho aki a sali di cura y no a bolbe mas.

Esun cu por a wak e please yama

**594-8081**
**Wayaca 103**




# Salmo di Dia

**Relacion den matrimonio**

1 Di mes manera boso cu ta esposa mester somete boso na boso esposo. Ya si tin esposo cu no ta obedece palabra di Dios, boso por gana nan cu boso comportacion, sin tin nada di bisa niun pia di palabra,

2 pasobra nan lo mira boso comportacion intachabel cu respet pa boso esposo.

3 No usa cos externo pa haci boso aparencia bunita, manera peña extravagante, bistimento di cos di oro y paña luhoso.

4 Pero boso bunitesa mester sali for di loke boso tin den boso curason, e bunitesa duradero di un spirito suave y trankil. Ta e bunitesa ei ta esun di mas balioso den bista di Dios!

5 Asina e muhernan creyente di antes tabata haci nan mes bunita: nan tabata pone nan speransa den Dios y somete nan na nan esposo.

6 Sara tabata asina; el'a obedece Abraham y cu respet a yam'e 'mi shon'! Si boso haci loke ta bon y no spanta pa menasa, boso lo ta su berdadero yiu.

7 Mescos asina boso cu ta esposo mester biba hunto cu boso esposa, den sabiduria; nan ta pertenece na e sexo mas debil. Trata nan cu respet, pasobra nan tambe, hunto cu boso, lo tuma parti na gracia di e bida nobo cu Dios kier duna. Haci esaki di moda cu nada no ta stroba boso oracionnan.